

# Weekly NY Japion

## 卷頭特集

### カボチャの季節がやってきた!

**注目連載**

**エグゼクティブインタビュー**  
アムネット・ニューヨーク社長 中川扶三夫  
**いっしょにやろうよ**  
シルクスクリーンプリントイング

TREND POT NY, LLC | 40 Exchange Pl., Suite 1902, New York, NY 10005 | TEL: 212-431-9970 · 1-800-535-6863 | FAX: 212-431-9960 | [www.ejapion.com](http://www.ejapion.com) | [Facebook](#)

広告の問い合わせは [info@trendpot.com](mailto:info@trendpot.com) | 記事のお問い合わせは [reader@nyjapion.com](mailto:reader@nyjapion.com) | 記事提供: NHK出版 | デイリースポーツ特約



海外引越、海外ペリカン便、事務所移転の  
お問合せ・お申込は日本語でどうぞ

1-800-447-0808

秋 NYC発日本行き  
往復航空券  
燃料費・TAX全て込み  
**\$945**

\*米系航空会社による運賃、出発期間 Nov-12/1 ~ 10/15(月)の最安値となります。\*料金は予告なく変更される場合があります。

JRバス普通車 7日間  
大人1名様 \$251

\*購入資格がございますので詳細はお問合せください

IACE TRAVEL  
1-800-872-4223 | [iace-usa.com](http://iace-usa.com)

長期滞在 される外国人のための  
アパート、シェアハウス、ドミトリ  
**SAKURA HOUSE**  
Tel: +81-3-5330-5250  
[www.sakura-house.com](http://www.sakura-house.com)

東京での長期・短期滞在

短期滞在 国際色豊かなホテルとホステル  
都内の便利な立地に5ヶ所  
**SAKURA HOTEL & HOSTEL**  
SAKURA HOTEL IKEBUKURO  
SAKURA HOTEL HATAGAYA  
SAKURA HOTEL JIMBOCHO  
SAKURA HOSTEL ASAKUSA  
SAKURA HOTEL NIPPORI  
[www.sakura-hotel.co.jp](http://www.sakura-hotel.co.jp)

お問い合わせはこちらまで

●広告  
[info@trendpot.com](mailto:info@trendpot.com)

●記事  
[reader@nyjapion.com](mailto:reader@nyjapion.com)



### E.53 WELLNESS

- カイロプラクティック
- フィジカルセラピー
- 妊娠中・産後のケア
- スポーツマッサージ
- 指圧
- アロマセラピー・マタニティー・スウェーディッシュマッサージ
- ・首の痛み
- ・膝の痛み
- ・足首・手首の痛み
- ・ダンスによる怪我
- ・腰回りの痛み
- ・テニス肘
- ・ヘルニア
- ・手術後のリハビリ

フィジカルセラピスト  
城戸あきえ(DPT)

e53wellnessnyc.com 212-980-4211(日本語)  
211 E. 53rd St. (bet. 2nd & 3rd Aves.) 月~日: 10AM-7PM

海外旅行者保険など、各種保険対応

LINE 予約受付中  
@wgc1206s



**Edgewater Family Care Center**  
新生児からお年寄りまで診察できる家庭医療専門医  
人間ドック、内科、小児科、精神科、家庭医療など全般  
Chika Kuwama MD  
桑間 千佳 先生  
Takashi Matsuki, MD  
松木 隆志 先生 [www.edgewater-fcc.com](http://www.edgewater-fcc.com)

マンハッタンオフィスもございます(精神科のみ)  
5 W. 86th St., Suite 1A, New York, NY 10024 TEL: 347-632-0556

診療時間  
一般診療 月・火…9am-5pm 木・金…9am-4pm 水・土…9am-3pm  
人間ドック 月・火・木…9am-5pm 金…8:30am-1pm 土…9am-1pm

ミツワより徒歩2分 Trader Joe's横 725 River Rd. Suite 202, Edgewater, NJ 07020 TEL: 201-943-4040 日本語でどうぞ

**Riverside 健診センター**

### リバーサイド 健診センター

#### ドック&クリニック

霞 竜雄 M.D.  
原田 義也 DC(カイロプラクティック)  
健康診断(土曜日も)  
デジタル・レントゲン  
一般診療、胃腸科  
デジタル・レントゲン  
海外旅行者保険可  
Hackensack大学病院入院治療

201.678.1900 [www.myriverside.net](http://www.myriverside.net)

安心安全の日系企業  
[www.sana-spa.com/jp](http://www.sana-spa.com/jp)

RELAXATION SALON  
**SANA SPA**  
JAPAN

リラクゼーション・ボディケア  
日本、カナダ、韓国、台湾、中国、タイで大人気!  
ホテル、ご自宅、オフィスへの出張サービス

エステ・ボディトリートメント  
クイックコース(60分) \$145 \$100  
エステティシャン、マッサージャリストも募集中  
初回特別価格  
お問合せ・ご予約(日本語対応) 917-750-1539  
※90分、120分のコースもございます。  
テキストメッセージも可 | 受付時間: 10 am - 8 pm | 営業時間: 8 am - 12 am

**カルピコフェア**  
10月16日 ~25日

**東北 フェア** 10月26日 ~11月5日

Two店  
共通

KATAGIRI 224 E. 59th St (Bet 2nd & 3rd Ave) Tel: 212-755-3566 | 370 Lexington Ave. #107 (at 41st St.) Tel: 917-472-7025 | 初夏110年の  
日本食料品店

**ミツワ・NJ店** 別館・紀伊国屋書店内  
(201)941-7622 DVD通販 (800)343-9869 (212)221-0027

**HQビデオ** マンハッタン店 W45St(5Aveと6Aveの間)  
マンハッタン店 洋画 \$2~  
ドラマ・韓ドラ・時代劇 半額

SONY 大特価 \$129 HDMIケーブル付属

おみやげDVDセール中! マンハッタン店の

**安っ** 10-12月出発  
NY-東京 \$584~\$557~

最安値  
残りわずか!  
NY-大阪

\*10/9/2018現在の料金です  
電話対応は関西弁になりますので、予めご了承ください。  
FaceBookいいねも受付中!  
(検索→@たびっと/@Tabit)

1-800-838-9086 (Toll Free)  
営業時間 月~金 9AM~6PM  
[mail@tabit-usa.com](mailto:mail@tabit-usa.com) [www.tabit-usa.com](http://www.tabit-usa.com)

[Facebook](#) [Instagram](#) [Line](#)



台所の信用  
台信商店  
dainobu  
営業時間 Mon-Sun 朝8:00~夜10:00

129 East 47th Street  
New York NY 10017  
TEL 212-755-7380

最寄駅 4 5 6 7 E M

Lex Ave と  
3rd Ave の間



36 West 56th Street  
New York NY 10019  
TEL 212-707-8525

最寄駅 E F M N R W

5th Ave と  
6th Ave の間



498 Ave of Americas  
New York NY 10011  
TEL 212-645-0237

最寄駅 F L M 1 2 3 E

6 Ave 13th st と  
12th st の間  
14th St PATH Train



日ごろの感謝を  
ニコニコDay!!  
価格にこめて!  
10月の25日~28日 Sale 開催!!

夕夜は、あつたが



食材各種  
鍋、すき焼、水炊、しゃぶしゃぶ用

牛ロースすき焼用・牛ロースしゃぶしゃぶ用・地鶏毛毛角切・  
黒豚しゃぶしゃぶ用・鶏、豚ミンチ・サーモン切身・ほたて・  
大根・春菊・白菜・東京ねぎ・水菜・しいたけ・エノキ・  
しめじ・にら・鍋スープの素各種(キムチ鍋、ちゃんこ鍋等々)  
ほか、鍋用の食材を豊富にお取揃中です。

毎週末 冷凍食品が  
土曜日曜はお買得

冷凍食品  
アイスクリーム

全品  
40% OFF!  
全品  
20% OFF!

※お肉・お魚は割引対象外です。

Wagyu American Style  
US.和牛

アメリカ産交配種

雄和牛100%、雌ブラックアンガス

ほどよい霜降り  
やわらかい肉質  
お手頃なお値段

霜降り牛肉  
しゃぶしゃぶ用  
0.5LB \$6.99

便利な雑貨  
使い慣れた日本製品が揃っています

化粧品、スキンケアグッズ、シャンプー、  
石けん、スタイリング剤、掃除・洗濯・  
キッチン用品、サプリメント、医薬品等々、各種日用品を  
取揃えています。



J+B  
J+B Design  
and Cafe



J+B Design and Cafe  
300 7th St Brooklyn, NY 11215  
営業時間：11am-7pm (詳細はご確認ください)  
Website : <http://www.jplusbdesign.com>  
Phone ☎ : (347)987-3217

峰寿司  
NY店 ダイノブ  
3号店隣



ご予算、人数に合わせたパーティーメニューも承っております。お気軽にお問合せください。

☎ 917(675)6942

営業時間：12pm - 10:30pm  
Website : <http://www.minesushi.nyc/>







## 定期発表会を開催 チケットを5組に進呈

### ニューヨーク混声合唱団

ニューヨーク混声合唱団は、11月10日(土)午後3時(開場2時30分)から、ザ・チャーチ・オブ・ザ・ホーリー・トリニティ・チャーチで定期発表会を開催する。入場料は10ドル。

本紙読者10人5組に招待券を進呈する。希望者は11月1日(木)までに氏名、電話番号、Eメールアドレスを明記の上、reader@nyjapion.comまで応募すること。当選者のみに通達。招待券は会場で受け渡し。

定期演奏会では、「遙(はる)かな友に」「上を向いて歩こう」などの日本の歌や、「アメイジング・グレイス」などの英語曲、イタリア語での「いとしのマドンナ」や、ドイツ語での「魔笛」などを披露する。また、福島県の民謡「会津磐梯山」と、同県で生まれた合唱曲「群青」の演奏も行う。

同合唱団の団員は、「日本の伝統的な合唱曲をはじめ、現代曲、スピリチュアル、バーバーショップ、Jポップなど、ジャンルを問わず、みんなが楽しめるバラエティー

に富んだ音楽に挑戦しています」と話す。

同合唱団は、2001年に男声合唱団として発足し、04年に混声合唱団となった。現在、マンハッタンを中心に活動し、団員が音楽を通じて友好を深め、コンサートを通じて地域に貢献することを目的としている。年に1度の定期演奏会の他に、ニューヨーク近郊の病院でのキャラリングや、震災や災害時の募金活動など、合唱を通じて日本や地域に向けた活動も行っている。団員は毎週日系人会館で練習に励んでおり、新規入団者も随時募集している。

#### 【会場】

The Church of the Holy Trinity

316 E. 88th St.

(bet. 1st & 2nd Aves.)

#### 【問い合わせ】

nymcinfo@gmail.com

www.nymc.net



ニューヨーク混声合唱団は、プロの音楽家である指揮者、ピアニスト、ボイストレーナーの指導の下、より高いレベルの混声合唱を目指している



## お知らせコーナー

### エクセルのセミナー開講 4日間の上級コース

#### QUICK USA

QUICK USAは11月から、PCスキルなどを教えるビレッジウェルで、エクセル上級クラスを開講する。14日(水)は「関数の応用」、28日(水)は「金利計算」、12月5日(水)は「外部データの取り込み」、12月12日(水)は「VBAを使ったシステムづくり」。毎回午後6時から7時30分まで。講師はビレッジウェルの村井功さん。

各回45ドル、全4回フルコースを申し込むと160ドルに割引。会場でパソコンをレンタルする場合は10ドル(要予約)。下記の電話かEメール宛てに申し込む。QUICK USAは、さまざまな分野の専門家と共に「スキルアップセミナー」を開催している。

#### 【会場/問い合わせ】

228 E. 45th St., 7th Fl.

TEL: 212-692-0850 / quick@919usa.com

### ベネフィットディナーの報告 アンバサダーアワードを授与

#### ゴハンソサエティー

日米の食文化の交流を促進する非営利団体、ゴハンソサエティーは10日、ブルックフィールド・プレイスで、ベネフィットイベント「2018 ニューヨークシェフズ・セレブレート・ジャパン」を開催した。

石川県金沢市の日本料理店「錢屋」の料理長高木慎一朗さんと、グラマシー・タバーンのシェフ、マイケル・アンソニーさんの功績をたたえ、「ゴハンソサエティー・和食アンバサダーアワード」が授与された。同イベントには、ニューヨークのレストラン28店舗が参加。日本の和牛、ブリ、マグロなどの料理と、ワインやウイスキーが振る舞われた。

#### 【問い合わせ】

www.gohansociety.org



### 高橋礼一郎総領事・大使 フェアウェルパーティー

#### 在ニューヨーク日本国総領事館

在ニューヨーク日本国総領事館は、日本国総領事館大使公邸で、高橋礼一郎在ニューヨーク総領事・大使のフェアウェルパーティーを開催した。招待された関係者ら約200人が出席し、料理が振る舞われ、同大使と雅子夫人は、参加者一人一人とあいさつを交わした。

同大使は2015年3月6日よりニューヨーク総領事・大使に着任。当地での任期を今年10月10日に終えた。総領事・大使は、「人々のバイブルーションとエナジーがニューヨークを特別なものにしていて、ニューヨークの多様性、人権、個人の自由を尊重する気質を作っている」と語った。

#### 【問い合わせ】

www.ny.us.emb-japan.go.jp

**秋の味覚 北米産  
松茸**

北米の美しい大自然から生まれた極上の「北米産松茸」を厳選。1本1本を丁寧に検品し箱詰め発送を行っております。豊かな自然の香り極上松茸をご堪能下さい。

#### 日本向

##### 北米産・特級特選松茸(つぼみ)

HM101 200g. 3~8pcs, Sudachi Citrus 2pcs \$71

HM102 300g. 4~9pcs, Sudachi Citrus 3pcs \$100

HM103 400g. 5~10pcs, Sudachi Citrus 5pcs \$120

##### 北米産・特選松茸(つぼみ・ひらき)

HM201 250g. 2~6pcs, Sudachi Citrus 3pcs \$66

HM202 450g. Sudachi Citrus 4pcs \$116

お申込締切日: 10月下旬  
お届け期間: 9月末 ~ 10月下旬

ご注意: お申込締切・お届け期間は天候異変、作柄不良等で変わりますので予めご了承下さい。松茸は品質最優先のため、お届け日の指定はお受けできません。松茸の本数は目安です。

Toll Free Tel. 1-800-252-5725  
[www.jalshoppingam.com](http://www.jalshoppingam.com)

E-mail : support@jalshoppingam.com

受付: 9:00AM~5:00PM

PACIFIC TIME(土・日・祭日は休業)

**JAL Shopping America**

## ◆スポーツ医学 ◆鍼治療 ◆マッサージ ◆身体のリハビリテーション 痛みから解放されよう

ほとんどの保険が適用されます。



こんな痛みにお困りですか?



NASAの技術が痛みを止める!

### 最新医療マシン DRX9000

脊椎減圧装置。椎間板ヘルニアや椎間板変性症、座骨神経症など、首や腰の激しい痛みに効果を発揮。臨床実験において高い確率で効果をあげています。

- ・椎間板ヘルニア
- ・椎間板膨張
- ・椎間板変性症

- ・坐骨神経痛
- ・圧迫神経
- ・首・腰の激しい痛み、慢性の痛み

- ・椎間関節症候群
- ・神経に走る激痛

347-997-1981  
[www.manhattanpainrelief.com](http://www.manhattanpainrelief.com)

スティーブン・S・モレミ先生  
(Steven S. Moalem, MD, FAAPMR)

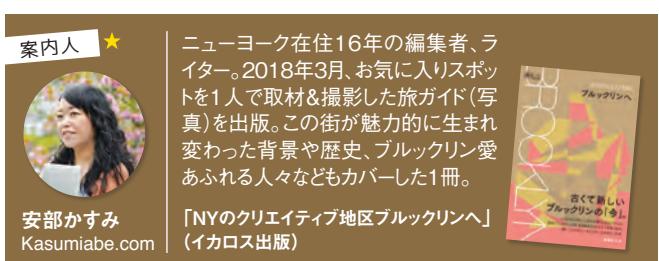


ミッドタウン

ウォールストリート

Empire Physical Medicine & Pain Management  
7 W. 45th St., 9th Fl., NYC (bet. 5th & 6th Ave.)

Downtown Spine, Sports & Orthopedic Rehabilitation, PC  
65 Broadway, #603, NYC (bet. Wall St. & Exchange Pl.)



ブルックリンのガイドブックの著者が、本で書ききれなかつたことやまだあるお気に入りスポットをご紹介します。大切な友人に紹介するとしたら? どう目線で選んだ私のとておきスポット。今週は「Royal Palms Shuffleboard Club」です。

メタルの加工工場をリノベートした、500人収容可能な「Royal Palms Shuffleboard Club」。

157.9 平方メートルの広さを誇る元工場なので、は広くて開放的なスペースは、ブルックリンならでは友人から「ブルックリンらしいところに行きた」というリクエストを聞いて、ます思い浮かぶお店で

シャッフルボードとは、キューと呼ばれる長い棒で円盤を突いて点数が書かれた

枠の中に入れるゲームのこと。2人以上からプレーで

てくれました。

人気は東海岸から中西部にも拡大中

を作ろう」とひらめいて、2013年にオープン。こ

れが大当たりして噂が広

がり、シカゴにも姉妹店ができました。

ジョナサン・シヨナサンがシャッフル

ボードと出合ったのは、幼少のころ。

祖父母の住むフロリダで人々がプレーしているのを

初めて見て興味がわき、大人になつたある日「ブルック

リンで若者がシャッフル

ボードをプレーできる場

タコスやホットドッグ、バ

ベキューなどの軽食も楽し

めます。それぞれのグループがプレーしているのを、

飲みながら見るだけでも

楽しめますよ。

コートの使用料は、1時

間40ドルで予約不可(早い

もの勝ち)。人数が多い

ほどのお得です。パ

ティーは10人以上からコ

トの予約が可で、ドリンク

のパッケージ料金も用

意されています。

シャッターオークションで開けたスペースに軽食販売のフード

ラックが横付けというのも、いかにもブルックリン!

## ブルックリナイトの社交場

Royal Palms Shuffleboard Club  
(ロイヤル・パーク・シャッフルボード・クラブ)

メタルの加工工場をリノベートした、500人収容可能な「Royal Palms Shuffleboard Club」。

157.9 平方メートル

の広さを誇る元工場なので、

は広くて開放的なスペー

スは、ブルックリンならで

は、友人から「ブルックリン

らしいところに行きた

い」ところに行きた

マンハッタン

## ニュースダイジェスト

1週間のNY近郊の話題をチェック

## 民主党への帰還を表明

### ブルームバーグ前市長

マイケル・ブルームバーグ前ニューヨーク市長は10日、自身のインスタグラムで、民主党に登録したと発表した。一部では、2020年大統領選に民主党から立候補するための動きとみられている。同日付USAトゥデイが伝えた。

前市長は、「エック・アンド・バランス(抑制均衡)を提供する民主党が、われわれには必要だ」とSNSでコメント。前市長は01年に民主党を離党後、共和党員として市長になり、その後所属になつて再当選を果たした。

今年9月には、ニューヨークタイムズ紙の取材に対し、現在の米国で第三政

党が与党となる可能性は

ないと語った上で、多くの問題で非常に異なる見解を持つようになつた共和党からの立候補は考えられないと述べていた。

マンハッタン

## バハマの音楽フェスが不催行

### 主催者に懲役6年

マンハッタン連邦裁判所は11日、投資家をだましてチケット購入者を開催地で立ち往生させたとして、バハマのファイアーミュージックが伝えた。

ビリー・マクファーラン

ド被告(26)は、人気バンド「ブリンク182」が出演することや豪華な宿泊施設をうたい文句に、2017年4月にバハマのグレートエグスマ島での同音楽祭の開催をSNSを中心

に告知。しかし当日音楽祭は開催されず、チケット購入者は未完成の宿泊施設に放置された。

同被告は3月に音楽祭

ド被告(26)は、人気バンド「ブリンク182」が出演することや豪華な宿泊施設をうたい文句に、2017年4月にバハマのグレートエグスマ島での同音楽祭の開催をSNSを中心

に告知。しかし当日音楽祭は開催されず、チケット購入者は未完成の宿泊施設に放置された。

同被告は3月に音楽祭

ド被告(26)は、人気バンド「ブリンク182」が出演することや豪華な宿泊施設をうたい文句に、2017年4月にバハマのグレートエグスマ島での同音楽祭の開催をSNSを中心

に告知。しかし当日音楽祭は開催されず、チケット購入者は未完成の宿泊施設に放置された。

同被告は3月に音楽祭

ド被告(26)は、人気バンド「ブリンク182」が出演することや豪華な宿泊施設をうたい文句に、2017年4月にバハマのグレートエグスマ島での同音楽祭の開催をSNSを中心

に告知。しかし当日音楽祭は開催されず、チケット購入者は未完成の宿泊施設に放置された。

同被告は3月に音楽祭

前市長は、11月の中間選挙の民主党候補支援に800万ドルを投じる計画だと以前地元メディアに述べていた。また先日、性的

暴行疑惑が浮上したアレック・カバノー氏が連邦最高裁判事に承認されたことを受け、さらに2000万ドルの投入を宣言。民主党による上院議席の過半数奪還を支援すると発表した。

トランプ元弁護士がツイッターで発表し、被告が同投稿を付CBニュースが伝えた。

## 今週の生活情報

### プリKの情報を得る

ニューヨーク市は幼稚園未就学児を対象にした無料の全日制プログラム「プリ・キンダーガーテン(プリK)」を提供しており、現在、市内在住で4歳の子供を持つすべての家庭が申し込み資格を有している。

2019-20年度プログラムは来年9月から始まり、15年生まれの幼児が対象。最大で12校に応募することができ、定員を超えた際は自動的にウェイティングリストに入れられる。英語を学習中の子供(ELL)も現地の子供と同等の申請対象となり、言語を理由にプログラムの加入を断わられることはない。プログラムの詳細は、市教育局のウェブサイト([www.schools.nyc.gov/enrollment/enroll-grade-by-grade/pre-k](http://www.schools.nyc.gov/enrollment/enroll-grade-by-grade/pre-k))を参照。来年度の申し込みを検討している人向けに、同市教育局は、今年9月から始まった18-19年度期間中、催行している各校にてプログラムを見学することを推奨している。

### 困ったときの連絡先

在NY日本国総領事館  
TEL: 212-371-8222  
[www.ny.us.emb-japan.go.jp](http://www.ny.us.emb-japan.go.jp)

日米ソーシャルサービス (JASSI)  
TEL: 212-442-1541 / [www.jassi.org](http://www.jassi.org)

日米カウンセリングセンター  
TEL: 212-349-3724  
[www.hamiltonmadisonhouse.org](http://www.hamiltonmadisonhouse.org)

ニューヨーク日系人会  
TEL: 212-840-6942 / [www.jaany.org](http://www.jaany.org)

米国日本人医師会  
[www.jmsa.org](http://www.jmsa.org)

連邦検察は11日、6件の個別捜査の結果、オピオイド系鎮静剤のオキシコドン錠剤を何百万も違法に処方し流通させた医療関係者7人を、「白衣の麻薬販売業者」として起訴した。11日付NBCニュースによると、クイーンズ区によると、クイーンズ

連邦検察は11日、6件の個別捜査の結果、オピオイド系鎮静剤のオキシコドン錠剤を何百万も違法に処方し流通させた医療関係者7人を、「白衣の麻薬販売業者」として起訴した。11日付NBCニュースによると、クイーンズ

## オピオイド系鎮痛剤

### クイーンズ

## 違法処方で医師ら起訴

連邦検察は11日、6件の個別捜査の結果、オピオイド系鎮静剤のオキシコドン錠剤を何百万も違法に処方し流通させた医療関係者7人を、「白衣の麻薬販売業者」として起訴した。11日付NBCニュースによると、クイーンズ

連邦検察は11日、6件の個別捜査の結果、オピオイド系鎮静剤のオキシコドン錠剤を何百万も違法に処方し流通させた医療関係者7人を、「白衣の麻薬販売業者」として起訴した。11日付NBCニュースによると、クイーンズ

連邦検察は11日、6件の個別捜査の結果、オピオイド系鎮静剤のオキシコドン錠剤を何百万も違法に処方し流通させた医療関係者7人を、「白衣の麻薬販売業者」として起訴した。11日付NBCニュースによると、クイーンズ

連邦検察は11日、6件の個別捜査の結果、オピオイド系鎮静剤のオキシコドン錠剤を何百万も違法に処方し流通させた医療関係者7人を、「白衣の麻薬販売業者」として起訴した。11日付NBCニュースによると、クイーンズ

連邦検察は11日、6件の個別捜査の結果、オピオイド系鎮静剤のオキシコドン錠剤を何百万も違法に処方し流通させた医療関係者7人を、「白衣の麻薬販売業者」として起訴した。11日付NBCニュースによると、クイーンズ

連邦検察は11日、6件の個別捜査の結果、オピオイド系鎮静剤のオキシコドン錠剤を何百万も違法に処方し流通させた医療関係者7人を、「白衣の麻薬販売業者」として起訴した。11日付NBCニュースによると、クイーンズ

## 高校の副校長事故死

### ドラッグレースの悲劇

ニュージャージー州ミドルセツクス郡で6日午後9時ごろ、同郡の高校の副校長が車にはねられ死亡した。10日付マイ・セントラル・ジャージーが伝えた。

死亡したのは、ニューブランズウッド高校のタイロン・ハリソン副校長(49)。

同郡ピスカタウェーのステルトンロードを歩いていたところ、直線コース上で停止状態から発進してゴルラグレースを行っていた車にはねられ、現場で死亡した。

同副校長は元数学教師で、20年近く教育に従事。ニューブランズウッド市の

連邦検察は11日、6件の個別捜査の結果、オピオイド系鎮静剤のオキシコドン錠剤を何百万も違法に処方し流通させた医療関係者7人を、「白衣の麻薬販売業者」として起訴した。11日付NBCニュースによると、クイーンズ

## 見逃すな！今週のイベント5選

### ～10月21日(日) Aquatic Experience 水中世界にどっぷり浸ろう

Meadowlands Exposition Center  
355 Plaza Dr., Secaucus, NJ 07094  
※時間はウェブサイト参照  
[www.aquaticexperience.org](http://www.aquaticexperience.org)

海水や真水に住む水生動物が大集合！ ジュラ紀や白亜紀に先祖を持つ、「生きた化石」と呼ばれる魚や、サメ、色とりどりの世界の魚を展示。また水槽に美しい水中世界を作り上げる「アクアスケーピング・ライブ！」などの各種コンテスト、魚との触れ合いコーナーや、魚のお医者さんへの質問タイム、趣味から専門家レベルまでを網羅する各種セミナーなど、年齢を問わず楽しめる。入場料大人15ドル、6～12歳10ドル。

### 10月20(土)・21日(日) Song of the Mermaid 韓国版「人魚姫」NYデビュー

Mainstage, New York City Center  
131 W. 55th St.  
(bet. 6th & 7th Aves.)  
20日: 8pm- / 21日: 2pm-  
[www.nycitycenter.org](http://www.nycitycenter.org)

韓国芸術総合学校舞蹈院が、アンセルンの「人魚姫」を元に、1997年にパド・ドゥ(男女2人の踊り)として制作。2001年に長編作品に作り直され、ソウルの「芸術の殿堂」劇場で長年人気を博した幻想的な作品が、ニューヨーク初上演される。王子役を演じるのは、ロシアのマリインスキーパレエ団で活躍するプリンシパルダンサー、キミン・キム。チケット25～95ドル。対象年齢は6歳以上。

### ～10月28日(日) Wildlife Conservation Film Festival 野生生物の保護を考える

Cinema Village Theater  
22 E. 12th St.  
(bet. University Pl. & 5th Ave.)  
※時間はウェブサイト参照  
[www.wcff.org](http://www.wcff.org)

25日までは野生動物がテーマの短編数本の上映と、パネルディスカッションおよびQ&Aの2時間プログラム(それぞれ前売り18ドル、当日25ドル)、26日はロックフェラー大学で、カンボジアが主題の長編映画の上映とパネルディスカッション(7:30pm、35ドル)を行う。また27日にはジャマイカベイでフィールドトリップ、28日に自然史博物館でガイドツアーを催行。

### ～10月31日(水) The Gravesend Inn, A Haunted Hotel ハイテクお化け屋敷が登場

Voorhees Theatre, City Tech  
186 Jay St., Brooklyn, NY 11201  
※時間はウェブサイト参照  
[www.citytechtheatreworks.org](http://www.citytechtheatreworks.org)

「アメリカ先住民女性の死者の魂」をテーマに、シティテック大学の学生や教師たちがデザイン、製作、運営する、テクノロジーを駆使したお化け屋敷。一般10ドル、学生5ドル。



### ～11月15日(木) Candytopia 甘くてポップなユートピア

Candytopia @ Penn Plaza  
145 W. 32nd St.  
(bet. 6th & 7th Aves.)  
[www.candytopia.com](http://www.candytopia.com)

12以上の部屋に、キャンディーでできたりカラフルなインタラクティブアートが並ぶ。お菓子の無料試食もあり。入場時間指定15分の前売り制で、大人34ドル、4～12歳26ドル。



## トリストン歯科

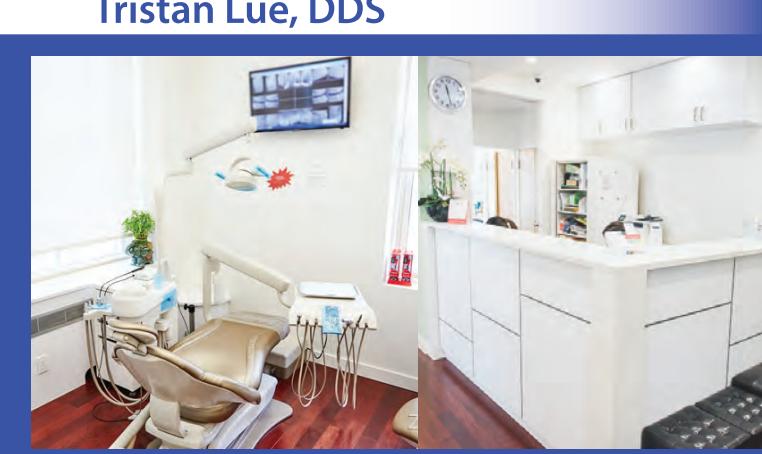
Tristan Lue, DDS

### 一般歯科

### インプラント

### インビザライン

### 審美歯科



保険各種受け付けております

住所 70 West 36th Street, #10A, NY, NY 10018 (bet 5th & 6th Aves.)  
TEL 646-866-7773 WEB <http://drtristanlue.com>  
646-504-3058 E-mail [drtristanlue@gmail.com](mailto:drtristanlue@gmail.com)

Dr. トリストン・ルー

NYU歯学部を卒業後、10年以上NYで歯科医として勤務。インプラント、インビザライン、親不知、ルートキヤナル、クラウン治療を専門とする。

お子様のチェックアップ、学校用のディカル・フォームも受け付けているので、お母さまも安心して、ご相談ください。

ジャピオン読者限定  
オータムプロモーション/  
インビザライン 治療 \$500 OFF  
診察の上、患者様が納得いくまで相談し、丁寧に治療を進めていきます。  
10/31まで

ジャピオン読者限定

初回相談

(レントゲン、コンサルテーション含む)

\$35

## 今週の講師



Riakiさん

シルクスクリーンの作品に正解はありません。やる気があれば誰でも個性を生かして楽しく作れます。最初の1~2週間ほどは付き切りで指導するのでご安心ください。作品はセメスターの学期末ごとにセンター内で展示します。

既製の衣類を着ることが多い現代、自分で作った版をプリントしたオリジナルなTシャツを身にまとめてみるのはいかがでしょうか。衣服に限らず、バッグでも本でも鏡でも、平面であれば、大抵印刷できます。私自身、大学院でシルクスクリーンを知り、以来その魅力にはまっていました。CGを駆使した図案もよし、PCが苦手だったり絵が上手だったりする人は手描きでもよし。枠にとらわれず、自由にデザインしましょう。

## 参加者集まれ!

## P. I. Art Center

1セメスターは4ヶ月。学科の枠を問わず、三つの授業を自由に履修できるのが特徴。シルクスクリーンのクラスは、水曜日と金曜日の午前9時~午後12時30分、ミッドタウンのスタジオ(38 W. 32nd St., 7FL.)で開講中。材料費などに10ドルほど必要。

【問い合わせ】  
y.otsuka@piartcenter.com  
TEL: 212-695-5470

マンハッタン区にあるP.I.アートセンターで行われる版画の一種「シルクスクリーン」のクラス。机や床にインクが染みつき、年季の入った教室で20人ほどが制作に励む。入った時期や技能に従つて制作課題が異なり、皆々と取り組む。

「皆さん、参考までに」と講師のリアキさんがよく通る声で呼び掛ける。この日はニューヨーク近代美術館PS1のブックフェアで見つけた作品の写真を紹介し、「あくまで参考です。見本にはしないで、自分の個

性を大事にして。オリジナルを追究しましょう」。シルクスクリーンは孔版と呼ばれる版画で、合成繊維のメッシュにインクを通して版を作り、所と通さない所を作り、版を仕上げていく。木枠にメッシュを張り付けて固定し、人物や建物、文字などを思い思いのデザインの版に洗つて乾かせば、インクの色を変えて何度も使える。

「簡単始められます」と講師のリアキさんがよく通る声で呼び掛ける。この日はニューヨーク近代美術館PS1のブックフェアで見つけた作品の写真を紹介し、「あくまで参考です。見本にはしないで、自分の個

## シルクスクリーンプリント

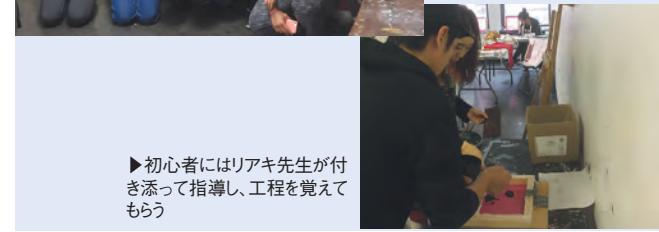
### 個性生かしてデザイン メッシュで版画



一人一人の個性や作業の進み具合に応じて声を掛け、アドバイスする



◀「シルクスクリーン」のクラスでは日本人を含む約20人が学んでいる



▶初心者にはリアキ先生が付き添って指導し、工程を覚えてもらう

## P. I. ART CENTER

ニューヨークでアート+デザインを学ぼう

**新コース導入**  
**\$381/月**  
+  
**4ヶ月**  
**バケーション**

P.I. ART CENTER  
38 W 32 ST 7Floor  
New York NY 10001

お問い合わせは日本語で  
担当: Tadashi Nakazawa  
Tel: 212.695.5470  
Email: n.tadashi@piartcenter.com



## 2019年度生 入園・入学説明会

11/3(土) W校  
9:30~11:50 中高等部  
11:05~12:45 幼初等部

幼児部  
年中組を開設!

11/10(土) LI校  
9:30~11:50 中高等部  
10:25~11:30 幼初等部

説明会及び授業見学  
予約不要 お問合せ、詳細はウェブサイトをご覧ください。  
本校は文部科学省認可・支援のもと、学習指導要領に準拠した、日本語による学習指導を行う学校です。

ニューヨーク補習授業校 914-636-3770 www.jwsny.org

## Bluedata International Institute



I-20発行(F-1ビザ)



Penn Stationから  
徒歩1分の便利な立地!

★多様なコース★  
ESL  
TOEFL  
発音矯正 複数セメスター登録、  
英会話 高出席率者etc...

経験豊かな教師陣はネイティブスピーカー  
リーズナブルな授業料  
午前・午後・夜間・週末のスケジュールあり  
プライベートレッスンあり  
10週間授業 + 4週間バケーション  
10週間授業 + 10週間授業 + 8週間バケーション(高出席率のみ)

www.bluedataesl.com japanese@bluedata-ny.com

お問い合わせは  
日本語で

500 8th Avenue, Suite 800 (bet. 35th & 36th St.)  
212-683-6250



日本からの新入生、他校からのトランプスマー学生も随時募集!

趣味の集い

NYジャーナル

# グローバル時代の子育て

生活英語力は身体を使う習い事が効果的

一方「学習英語力」は英語環境に浸つても自然に「身につく」とはなりません。両親のサポート、そして子供自身が「少しずつと努力を重ねることで獲得していく力です。子どもの学習英語力が学年レベルに達するには、母国語が育つている子で5年から7年、母国語が弱い子では7年～10年かかると言われています。

生活英語力は学校よりも習い事を通すと早く身につきます。多くの学校は日本人生徒がいますから、完全英語環境を作るのは案外難しいのです。日本人と接する時、子供の思考スイッチは「日本

シャルスキルの形成を重視した子育てを心掛けましょう。また、スポーツや音楽などの課外活動（英語環境）に通わせることが、生活英語力の発達を促してくれます。

子どもが英語の読み書き力を身に付けるには、学校に加えて、家庭でもできるだけ多くの文字に触れなければなりません。文字カードや文字ブロックで遊んだり、言葉遊びをしたり、ワークブックに取り組んだり、そんな両親のサポートによって読み書きの力は短期間で定着していくのです。



子供が身につけれる英語力」は「生活英語力」と「学習英語力」があります。「生活英語力」は社会生活で必要な英会話力。「学習英語力」は学校で要求される読解力・ライティング力など、高度の認知や表現を伴う英語力です。バイリンガル教育ではこの二つを区別し、それぞれの発達に必要な教育や環境を与えることが大切です。

か英語が入っていきません。また、学校では子どもは間違いを過度に恐れるので、自分から積極的に英語を話そうとしないのです。

翻じ事であれば完全英語環境に浸るかもしれません。英語話者と接する時間も増えることになります。英語の思考は「英語ヤード」に沿つて替わりますので、英語をスイスイ吸収していくことができます。スポーツやダンスなど、身体を動かす習い事に参加するのも、周囲の子供と自然な英語で「ハリハリケーション」をする機会が増えます。

An illustration of a blue globe with white latitude and longitude lines. Three books are stacked on top of the globe: a pink book at the top, a green book in the middle, and a yellow book at the bottom. To the left of the globe, there are two stylized flowers with letters 'B' and 'C' on them. The background is light blue, and the entire scene is framed by a thick blue border.



船津徹（ふなつ・とおる）

TLC for Kids代表 教育コンサルタント  
1990年明治大学経営学部卒業。大学卒業後、金融会社勤務を経て幼児教育の権威、七田眞氏に師事。しだ式教材制作に従事。2001年ハワイ州ホノルルにてグローバル教育を行なう学習塾TLC for Kidsを開設。2015年にTLC for Kidsカリフォルニア州トーランス校開設。2017年上海校開設。アジア諸国からの移民子弟を中心に4000名以上のバイリンガルの子どもの教育に携わる。イエール大学、ベンシルバニア大学などアメリカのトップ大学への合格者を多数輩出。著書に「世界標準の子育て」(ダイヤモンド社)がある。

An advertisement for NYBI (New York Business Institute) featuring two women working on laptops. One woman on the left is wearing a green hoodie and a colorful scarf, looking at the camera with a smile. The other woman on the right has long brown hair and is looking down at her laptop screen. They are both sitting at a desk with papers and books. A large orange speech bubble above them contains the text "クラスメイトは" (Classmate is) on the left and "New Yorker" on the right. Another orange speech bubble to the right of the women contains the text "+日本語" (Japanese) and "サポート付き" (with support). At the bottom, there is contact information: a phone number "212-922-1000", an email address "E-mail: jpn@nybi.org", an address "124 E 40th St, Suite 801, New York, NY (レキシントン街と40丁目の南西の角)", and a website "詳細ははこちら www.nybi.org/ip". The NYBI logo is prominently displayed in large orange letters on the right side.

**リセ・ケネディ日本人学校**  
Lyceum Kennedy  
Japanese School

## 学校説明会

**11月3日(土)**  
**2:30~3:30pm**

**2019年度**  
**志願者のご父兄は**  
**ぜひご参加下さい。**  
**申し込み制です。**

詳しくは学校事務局までお問い合わせ下さい。

**趣味・学校探し・キャリアアップは  
NYジャピオン**

広告掲載のお申し込み・ご相談は営業部まで  
**1-800-535-6863**

[www.ejapion.com](http://www.ejapion.com) [info@trendpot.com](mailto:info@trendpot.com)

# 徹底的に耳から学ぶ 日本人に特化した英会話コース

## くらしの英会話クラス 上陸編・生活編

**グループ レッスン**  
3~6人の少人数クラス。  
お手軽料金で「正しく」  
**英語を聞く・話す力**を  
つけたい方にむけめです。

**TOEIC/TOEFL/発音  
短期集中コース各種  
毎月開講**

## スティーブ先生

短期間・お手頃料金で人気のコースが受講できます

A medium shot of a woman with short brown hair, wearing a blue button-down shirt over a black top. She is gesturing with her right hand while speaking. A yellow mug is visible on a table to her left.

**ibec**  
since 1994

ibec language institute

ibec language institute  
(アイベック)  
ウェブ: [ibec-usa.com](http://ibec-usa.com) 電話(日本語): 212-867-2000  
369 Lexington Avenue, 19th Floor, (Bet 41st & 40th Street) NYC

耳鼻咽喉 いびき治療 アレルギー 蓄膿症

# Jeffrey M. Ahn, M.D.

[www.jeffreyahnmd.com](http://www.jeffreyahnmd.com)

コロンビア大学医学部  
耳鼻咽喉科教授暦二十年  
顔面形成外科クリニックディレクター  
睡眠障害外科治療ディレクター  
米国協会認定耳鼻咽喉科専門医  
米国協会顔面形成外科専門医  
America's Top Physiciansに認定

ABC・CBS・NBC・BBC TVニュース、ウォールストリートジャーナルにて、いびき治療を始めとする最新手術(レーザー＆ラジオフレイクエンシー手術)を紹介。World News Tonight (ABC)にて、

いびき治療手術  
NY初のロボット  
(da Vinci®)導入

Dr. Jeffrey M. Ann いびき最新治療のインタビューが放映。

## 診療科目

- アレルギー性鼻炎 ●いびき治療・最新手術
- 鼻づまり ●蓄膿症 バルーン拡張術(Balloon sinuplasty)
- 舌癌 ●甲状腺 ●中耳炎 ●扁桃腺炎
- 声帯ポリープ ●アレルギー治療
- アレルギーテスト ●小児耳鼻咽喉科

診療の際、日本人スタッフ  
マンハッタン グランドセントラル駅近く  
45 Park Ave. 1st Floor, NY 10016 (bet. 36th & 37th Sts.)  
**日本語** 212-314-9117

## いびき治療手術 NY初の口ボット

## 閉塞性睡眠時 無呼吸症治療の 第一人者

植毛施術・血小板再生療法

Executive Interview  
NYで活躍するエグゼクティブの素顔

# 人の3倍働き創業30周年 健康第一、次に家族、仕事は3番目

アムネット・ニューヨーク 社長 中川扶二夫

まるで講演会のように饒舌。根っからのアイデアマンという印象も受ける。時々関西弁が混じる。物腰柔らかくだがパワフルだ。旅行業のアムネット・ニューヨーク社長で、六つの事業を手掛ける“Aグループ”的代表、中川扶二夫さん(59)は経営のさらなる多角化を目指す。家族のように大事だという社員には「健康第一、二番目が家族、仕事はその次だ」と説き、創業30年の節目を迎えた。

「米国で働きたい」。その初志のきっかけは「映画の日」とされる12月1日が誕生日のため。幼い頃から映画を意識し、米映画と俳優に魅了されていった。「当時の邦画は暗いのが多くてね」と米映画の明るいトーンが性に合った。20歳の頃、サンフランシスコで英語力を伸ばした。米国人の彼女もできた。最初の夢はかなった。

日本の旅行会社に就職後、米国勤務がかないそうな同業他社に移った。繁忙期にハワイ支店を手伝った際の働きぶりが買われ、24歳でハワイに駐在した。「支店長の3倍」働くと、若くして支店長に抜擢(てき)された。米国勤務の夢もかない、脂が乗っていた。

初めてニューヨークを訪れたのは29歳。出張のトラン

ジットで、マンハッタン区の「ボローイホテル」に泊まった。ただ街中は、ハワイやサンフランシスコと趣が全く違い、そびえ立つ摩天楼に気おされた。「ここに住もう」。すぐに惚れて決意を固め、帰国後ほどなくして辞表を提出。慰留する社長らを逆に説得し、会社が共同出資してくれることに。30歳目前、ニューヨークで起業した。

苦労談は「あんまりないんだよねえ」と言いつつ、絞り出すように「社員から誤解されるとストレスかな」。事業拡大につれ、「自分の分身」と信頼する支店長らに権限を委譲していったが、「意図しない方針が社員に伝わることもあった。辛いし残念だけど、それも自分の至らなさ」と経営の難しさもにじませる。

社内の親睦を深めるべく、定期的に慰安旅行も企画しているが、「最近の風潮として強制もできないのでね」と少し寂しそう。若者と交流するのが好きで、「今の流行とか、学ぶことは多い」とアンテナを張る。

「苦労は感じない」と前向きな中川さんにも、ほっとする場所はある。移住当初5年ほど住んだウェストチェスター郡だ。「緑豊かで小鳥もさえずる」と休日に家族とドライブに出かける。ゴルフやお酒、読書にも親しむ。

事業が多岐にわたるAグループは、グループ内で人材の配転や人脈の共有をしやすいのも強みだ。IT事業の強化や、人気ブロガーなど「インフルエンサー」を起用したPR新事業の可能性も探る。ハワイでの日系人向け介護事業も構想し、「自分の老後のためですよ」と冗談めく。

今年還暦を迎えるが、しばらくニューヨークで経営に携わる。昭和33年生まれでラッキーナンバーは3という中川さん。「助けられてここまで来た」。3年後の創業33周年を笑顔で迎え、謝恩会を開くのが当面のゴールだ。



**中川扶二夫(なかがわ・ふじお)** ■広島県出身。大阪府で育つ。日本の旅行会社でハワイ支店長などを経て29歳で独立。日本人向け予約代行の「AVA USA」をニューヨークで創業。人材紹介のアクタス・コンサルティング・グループやイベント企画のエンドトープなどを設立、事業を多角化してシカゴやハワイ、東京、大阪、福岡にも支店を展開



## 石谷ヘルスセンター

カイロプラクティック/理学療法/鍼灸  
201-302-9993 1600 Parker Ave.  
Fort Lee, NJ 07024 GW橋のそば  
徒歩5分



Dr.石谷三佳  
カイロプラクティック科医  
国際小児カイロ認定医

パーーカイロプラクティック大学卒。ハーバード大学医学部専門課程修了。バーゲン郡TOP10カイロに選出。

Dr.ジェイソン パークDC  
スポーツ障害専門カイロ医

問診・検査は  
すべて無料です

\*各種保険お取り扱いしております\* ※連邦法によりMedicare及びMedicaid保険の方には適応されない場合もあります。

### 1つでも当てはまる方は是非ご連絡を

- ①腰痛
- ②首の痛み肩・腕・足の痛み
- ③捻挫
- ④スポーツによるケガ
- ⑤交通事故によるケガ
- ⑥頭痛
- ⑦椎間板ヘルニア
- ⑧むち打ち
- ⑨凝り
- ⑩しびれ
- ⑪側弯症
- ⑫姿勢矯正
- ⑬逆子
- ⑭頸関節症

### 薬や手術に頼らず、健康をトータルサポート



カイロプラクティック

Dr. Mika Ishitani DC  
Dr. Jason Park DC

背骨や関節、組織の損傷、神経圧迫を細かく調べレントゲン検査も可能。

減圧治療

手術の要らないヘルニア治療。椎間板ヘルニア、狭窄症、関節炎などの激しい痛みや慢性痛を改善。

鍼

Hiroe Yamani LAc  
東洋医学に基づき、身体と栄養、生活習慣から詳しく症状を検査。



ヘルスケアのことならジャピオン

広告掲載のお問い合わせは  
1-800-535-6863 営業部まで  
info@trendpot.com www.ejapion.com

### 37年以上のカイロプラクティック治療実績

### ジャパンーズアメリカン・カイロプラクティックオフィス



Dr.ロバート F. コレス

\*デジタル・レントゲン  
\*各種保険お取り扱い  
\*カイロプラクティック治療専門

211 E. 43rd St., #1207 NYC (酒蔵のビル12階) 212-697-3401

(月・水・金 11am-7:30pm 日本語可) www.drcorles.com



### WATERSIDE DENTAL CARE

チェックアップ(\$175)  
9/1~10/31まで  
を受診された方

(虫歯、口腔癌、3Dカメラの検診)  
クリーニング 無料

お気軽に  
日本語で  
(212) 683-6260 土曜日も予約可

WatersideDDS.com 10 Waterside Plaza, New York NY10010 (25th St & FDR) 駐車場完備

歯科矯正をお考えの方へ 一般歯科だけでなくスペシャリストのDr.メイだからこそできる

綺麗な歯並びをインビザラインで手に入れませんか?

無料コンサルテーション付き

あたらしくインビザラインを始められる方限定

通常  
**\$600**のブリーチが無料!



理想の歯を手に!



まずはお電話ください。

保険の手続き承ります。 212-906-0018

常時、日本語対応しています。

### Dr.シェリー・メイ

一般歯科、インプラントとクラウンの専門医。一人で手術からクラウン装着まで担当。またサイナスリフト/骨移植も行う。



一般歯科  
インビザライン  
審美歯科  
根管治療  
インプラント  
補綴(クラウン・ブリッジ・義歯)  
クリーニング  
ヒアルロン酸/ボトックス

Implant & Cosmetic Prosthodontics, PLLC  
133 E. 58th St., #807, NYC (bet. Lexington & Park Aves.)

診療時間: 月・火・木・金 10am-7pm

## 阪本が選ぶ 読めば分かる この一冊

能  
安田登

能を本気で深く味わうには、「能を見る」のではなく、「能と共に生きる」心構えが必要とされるのです。(本文から引用)



新潮新書

私の人生哲学に「起こつたことはすべていいこと」があります。どう英訳しようかと考えながら、東京日帰り出張に出掛けました。仕事を終え、浜松町からモノレールに乗つたところ、窓を激しくたたく雨。さつきまであんなに晴れていたのに、ゲリラ豪雨です。まあ飛行機なら問題ないだろうと余裕をかましていました。

搭乗口に行くと、「機材遅延のため20分出発が遅れます。」19時20分発になるのか。テレビでは渋谷がゲリラ豪雨に遭っている映像が映っています。ようやく搭乗し、席に着いた途端にまもなく眠くなりました。寝た。起きた。まだ寝た。は止まっています。また寝た。起きた。さっきのまま。時計を見ると、すでに20時近くになつてます。窓をたたく雨。アナウンスで管制塔から離陸許可が出な

い由が伝えられます。東京湾上空に積乱雲が居座つている(セキランウンつて、強そうなネーミングやなあ)。「当機は7番目です」。待つ。待つ。マジか?!

日帰りなので、何も用意してません。何としてでも大阪へ帰らねば。アプリで

新幹線の状況を見ると、品川発の最終21時30分が空いている。とはいえ、まだ自分は機内。この段階で20時45分。羽田空港から品川まで

コントラクトレンジニア製品、下着、スーツに合うシャツ、靴下などをそろえなければなりませんが、浜松町駅からホテルへ向かう歩道沿いのドラッグストアとコンビニで済みました。時間は夜22時頃。パリなら完全アウトです。今のニューヨーク

人がどうなか分かりませんが、かつて住んでいた頃なら、何も買えないはず。改めて東京という街の便利さを知りました。

世阿弥の言葉に「男時(おじき)・女時(めじき)」があります。何をやっても

うまくいく絶好調の波に乗っているのが男時。逆が女時。男女に意味はなく、

それはいいから。こつち急いでるんで。ドバーワン空港を飛び出し、モノレールに間に合うのかは乗つてから考えよう。京急は悪天候でたつて、アテにならない結論として、新幹線には間に合わないと分かりました。ホテルを取るしかな

い。幸い、浜松町に確保できました。

それはいいから。こつち急いでるんで。ドバーワン空

い由が伝えられます。東京

湾上空に積乱雲が居座つて

いる(セキランウンつて、強

そうなネーミングやなあ)

。「当機は7番目です」。待つ。待つ。マジか?!

日帰りなので、何も用意してません。何としてでも

大阪へ帰らねば。アプリで

新幹線の状況を見ると、品

川発の最終21時30分が空いています。とはいえ、まだ自分

は機内。この段階で20時45分。羽田空港から品川まで

どうやって行くんだつけ?

驚いたのは、機内の人、誰も

文句一つ言わず、おとなしい

こと。日本人素晴らしい。

ランド担当者が駆け付け?

は機内。この段階で20時45分。羽田空港から品川まで

は、まだ自分





|  |   |          |
|--|---|----------|
| Go! Go! CURRY!<br>和 212-730-5555                 | 273 W. 38th St.<br>bet. 7th & 8th Aves.             | \$       |
| Inakaya New York<br>和 212-354-2195               | 231 W. 40th St.<br>bet. 7th & 8th Aves.             | \$\$     |
| Katsu-Hama 55<br>和 212-541-7145                  | 43-45 W. 55th St., 2nd Fl.<br>bet. 5th & 6th Aves.  | \$\$     |
| Nippori New York<br>和 646-964-5332               | 245 W. 51st St.<br>bet. Broadway & 8th Ave.         | \$\$     |
| Yonekichi Hell's Kitchen<br>和 646-998-4810       | 746 9th Ave.<br>bet. 50th & 51st Sts.               | \$       |
| Nobu 57<br>寿 212-757-3000                        | 40 W. 57th St.<br>bet. 5th & 6th Aves.              | \$\$\$\$ |
| Shimizu<br>寿 212-581-1581                        | 318 W. 51st St. at WJ Hotel<br>bet. 8th & 9th Aves. | \$\$\$   |
| Sushiden 6th Avenue<br>寿 212-398-2800            | 123 W. 49th St.<br>bet. 6th & 7th Aves.             | \$\$\$   |
| Donburiya<br>居 212-980-7909                      | 253 W. 55th St.<br>bet. Broadway & 8th Ave.         | \$\$     |
| IZAKAYA<br>居 917-475-1284                        | 325 E. 6th St.<br>bet. 2nd & 1st Aves.              | \$\$     |
| NIPPORI<br>居 646-964-5332                        | 245 W. 51st St.<br>bet. Broadway & 8th Ave.         | \$\$     |
| Sake Bar Hagi 46<br>居 212-956-2429               | 358 W. 46th St.<br>bet. 8th & 9th Aves.             | \$\$\$   |
| AZUMA<br>麵 917-262-0540                          | 251 W. 55th St.<br>bet. Broadway & 8th Ave.         | \$       |
| Hide Chan Ramen Hell's Kitchen<br>麵 212-969-0066 | 314 W. 53rd St.<br>bet. 8th & 9th Aves.             | \$       |
| Ippudo Westside<br>麵 212-974-2500                | 321 W. 51st St.<br>bet. 8th & 9th Aves.             | \$\$     |
| Ise Menku-Tei<br>麵 212-707-8702                  | 58 W. 56th St.<br>bet. 5th & 6th Aves.              | \$       |
| Mentoku<br>麵 212-956-1784                        | 744 9th Ave.<br>bet. 50 & 51st Sts.                 | \$       |
| TABATA RAMEN<br>麵 212-290-7691                   | 540 9th Ave.<br>bet. 39th & 40th Sts.               | \$\$     |
| TABATA RAMEN 2<br>麵 212-465-2418                 | 557 8th Ave.<br>bet. 37th & 38th Sts.               | \$       |
| Terakawa Ramen<br>麵 212-307-0170                 | 885 9th Ave.<br>bet. 57th & 58th Sts.               | \$       |
| Totto Ramen<br>麵 212-582-0052                    | 366 W. 52nd St.<br>bet. 8th & 9th Aves.             | \$       |
| Totto Ramen 2nd<br>麵 646-596-9056                | 464 W. 51st St.<br>bet. 9th & 10th Aves.            | \$       |
| Totto Ramen Next Door<br>麵 212-459-1900          | 366 W. 52nd St.<br>bet. 8th & 9th Aves.             | \$       |
| Udon West<br>麵                                   | 11 St. Marks Pl.<br>bet. 2nd & 3rd Aves.            | \$\$     |
| Gyu-Kaku Times Square<br>焼 646-692-9115          | 321 W. 44th St.<br>bet. 8th & 9th Aves.             | \$\$\$   |

|  |  |          |
|--|--|----------|
| Hatsuhana<br>壽 212-355-3345                | 17 E. 48th St.<br>bet. Madison & 5th Aves.       | \$\$\$   |
| Sushi Ann<br>壽 212-755-1780                | 38 E. 51st St.<br>bet. Park & Madison Aves.      | \$\$\$   |
| Sushi Yasuda<br>壽 212-972-1001             | 204 E. 43rd St.<br>bet. 2nd & 3rd Aves.          | \$\$\$\$ |
| sushi you<br>壽 212-752-2987                | 246 E. 51st St.<br>bet. 2nd & 3rd Aves.          | \$\$\$\$ |
| Sushidien<br>壽 212-758-2700                | 19 E. 49th St.<br>bet. Madison & 5th Aves.       | \$\$\$   |
| Tushima<br>壽 212-207-1938                  | 210 E. 44th St.<br>bet. 2nd & 3rd Aves.          | \$\$\$   |
| Lucky Cat<br>居 212-838-5333                | 232 E. 53rd St.<br>bet. 2nd & 3rd Aves.          | \$\$     |
| Restaurant Riki<br>居 212-986-1109          | 141 E. 45th St.<br>bet. 3rd & Lexington Aves.    | \$\$     |
| West Udon Izakaya<br>居 212-922-9677        | 150 E. 46th St.<br>bet. 3rd & Lexington Aves.    | \$       |
| Fukusuke<br>麵 212-339-0033                 | 304 E. 49th St.<br>on 2nd Ave.                   | \$\$     |
| Hide-Chan Ramen<br>麵 212-813-1800          | 248 E. 52nd St., 2nd Fl.<br>bet. 2nd & 3rd Aves. | \$       |
| Hinata<br>麵 212-355-2974                   | 159 E. 55th St.<br>bet. 3rd & Lexington Aves.    | \$       |
| NISHIDA SHO-TEN<br>麵 212-308-0791          | 302 E. 49th St.<br>bet. 1st & 2nd Aves.          | \$       |
| Ramen Takumi<br>麵 212-679-2752             | 517 3rd Ave.<br>bet. 34th & 35th Sts.            | \$\$     |
| Soba Totto<br>麵 212-557-8200               | 211 E. 43rd St., 1st Fl.<br>bet. 2nd & 3rd Aves. | \$\$\$   |
| Totto Ramen Midtown East<br>麵 212-421-0052 | 248 E. 52nd St.<br>bet. 2nd & 3rd Aves.          | \$       |
| Gyu-Kaku Midtown<br>焼 212-702-8816         | 805 3rd Ave., 2nd Fl.<br>bet. 49th & 50th Sts.   | \$\$     |
| Yakiniku Gen<br>焼 212-602-1129             | 250 E. 52nd St.<br>bet. 2nd & 3rd Aves.          | \$\$\$   |
| Mapo Tofu<br>中 212-867-8118                | 338 Lexington Ave.<br>bet. 39th & 40th Sts.      | \$\$     |
| Empire Steak House<br>ア 212-582-6900       | 151 E. 50th St.<br>bet. 3rd & Lexington Aves.    | \$\$\$   |

|  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| MIDTOWN WEST<br>34th Stと59th Stの間、5th Ave.より西側 |                                       |
| CURRY-YA<br>和 646-998-4810                     | 746 9th Ave.<br>bet. 50th & 51st Sts. |

|                                      |  |    |
|--------------------------------------|--|----|
| Naruto Ramen<br>麺 212-222-0229       | 2634 Broadway<br>at 100th St.                      | \$ |
| Rai Rai Ken Uptown<br>麺 917-639-3342 | 1467 Amsterdam Ave.<br>bet. 131st & 133rd Sts.     | \$ |
| Zurutto<br>麺 212-498-0022            | 142 W. 72nd St.<br>bet. Amsterdam & Columbus Aves. | \$ |
|                                      |  |    |
|                                      |  |    |
|                                      |  |    |
|                                      |  |    |
|                                      |  |    |

## NEW YORK CITY

### カテゴリー

|                  |        |          |
|------------------|--------|----------|
| 和 日本料理           | 焼 烧肉   | 亞 アジア料理  |
| 寿 寿司             | 鳥 烧鳥   | ア アメリカ料理 |
| 居 居酒屋            | 韓 韓国料理 | 他 その他    |
| 麺 ラーメン、そば<br>うどん | 中 中國料理 |          |

予約がベター 深夜オープン デリバリー  
チャイルドシートあり お座敷あり 定休日

\$...25以下 \$...26-\$40 \$\$...\$41-\$65 \$\$\$...\$66以上

店名に の帯についているお店は、本紙掲載の広告もあわせてご覧ください。  
グルメガイドリストの情報は予告なく変更になる場合がありますので、ご利用の際はお店にご確認下さい。なお、情報内容に変更等がございましたら、ジャピオン営業部までご連絡下さい。

### UPPER EAST & WEST

セントラルパーク南端(59th St.)より北側

|   |   |          |
|---|---|----------|
| Chochin<br>和 212-426-1216                   | 310 E. 93rd St.<br>bet. 1st & 2nd Aves.             | \$       |
| CURRY-YA<br>和 646-861-3833                  | 1467 Amsterdam Ave.<br>bet. 131st & 133rd Sts.      | \$       |
| Go! Go! CURRY!<br>和 646-678-5259            | 567 W. 125th St.<br>bet. Amsterdam & Broadway Aves. | \$       |
| Momokawa<br>和 212-256-0403                  | 1466 1st Ave.<br>bet. 76th & 77th Sts.              | \$\$\$   |
| Sushi Yasaka<br>和 212-496-8460              | 251 W. 72nd St.<br>bet. Broadway & West End Ave.    | \$\$     |
| Sushi Inoue<br>寿 646-766-0555               | 381 Lenox Ave.<br>at 129th St.                      | \$\$\$\$ |
| Sushi of Gari<br>寿 212-517-5340             | 402 E. 78th St.<br>bet. York & 1st Aves.            | \$\$\$\$ |
| SUN-CHAN<br>居 212-749-5008                  | 2707 Broadway<br>bet. 103rd & 104th Sts.            | \$       |
| Jin Ramen West Harlem<br>麺 646-559-2862     | 3183 Broadway<br>bet. W. 125 St. & Tiemann Pl.      | \$\$     |
| Jin Ramen Upper West Side<br>麺 646-657-0755 | 462 Amsterdam Ave.<br>bet. 82nd & 83rd Sts.         | \$\$     |
| Naruto Ramen<br>麺 212-289-7803              | 1596 3rd Ave.<br>bet. 89th & 90th Sts.              | \$       |

やっぱり牛タンは  
おいしい！

さっと焼いて  
ひっくり返すのは  
一度だけ！！

ねぎみじんを包むと  
シャキシャキ食感！！

牛角

Gyu-Kaku  
Japanese BBQ

牛角 East Village店  
34 Cooper Sq, NYC  
(212) 475-2989  
月~木 11:30AM~11PM  
金&土 11:30AM~12AM  
日 11:30AM~10PM

牛角 Midtown店  
805 3rd Ave, 2nd Fl, NYC  
(212) 702-8816  
月~木 11:30AM~11PM  
金&土 11:30AM~12AM  
日 11:30AM~10PM

牛角 Times Square店  
321 W. 44th St, #103, NYC  
(646) 692-9115  
月~木 11:30AM~11PM  
金&土 11:30AM~12AM  
日 11:30AM~10PM

牛角 White Plains店  
159 Main St, White Plains  
(914) 358-5206  
日~木 11:30AM~10PM  
金&土 11:30AM~11PM

牛角 Flushing店  
40-52 Main St, 2nd Fl, Flushing  
(347) 542-3653  
日~木 11:30AM~10:45PM  
金&土 11:30AM~11:45PM

WWW.GYU-KAKU.COM

f t i

@GyuKakuBBQ

店長募集中！  
RESUME@GYU-KAKU.COM  
まで、件名にNY店と明記の上  
履歴書をお送り下さい。

**ナチュラ・カフェ**

朝昼晩いつでもOK!  
シーンを選ばずくつろいで



**ハラペコ  
NYレビュー**

**Fluffy Souffle Pancakes**  
\$14

朝(午前7~11時)に提供している、ふわふわのパンケーキ。アクセントに甘酸っぱいベリーを添えて、スイートな朝ごはんはいかが?

市内屈指の人気レストラン「TAO」の系列店として9月にオープン。「カリフォルニアスタイル」をテーマにした店だ。チャルシー地区のドリームホテル内で、朝7時から夜9時まで営業。フードはトースト、ブリトー、フムスにバーガー、ポケなど多彩。一日中飲めるラコロンブのコールドブリューコーヒーはもちろん、ブルックリン発シックスポイントブルワリーのピルスナーなど、アルコールも取り扱う。デスクワークやチャルシー散策中の休憩、そして友人との集まりまで、シーンを選ばないグルメスポットを目指す。チャルシーの新名所となるか?

**Natura Cafe**  
355 W. 16th St.  
(bet. 8th & 9th Aves.)  
[www.naturacafenyc.com](http://www.naturacafenyc.com)  
[@naturacafenyc](https://www.instagram.com/naturacafenyc)



## 10月22日グランドオープン!



**鰻屋八兵衛**  
UNAGI-YA HACHIBEI

Lunch 11:30am-3:00pm, Dinner 5:30pm-10:30pm

238 East 53rd Street, 2nd Fl., New York, NY 10022  
212.888.8003 | [www.hachibei.nyc](http://www.hachibei.nyc)

自分でビジネスを始めませんか?  
**フランチャイズオーナー  
募集中!**  
[gogocurryfranchise.com](http://gogocurryfranchise.com)

**ゴーゴーカレー**  
カツカレー専門店

**年中無休**



Midoriya (Manhattan) 11 E. 17th St., New York, NY 10003

**BROOKLYN  
BALL  
FACTORY**  
95 Montrose Ave., Brooklyn, NY 11206  
[www.bkballfactory.com](http://www.bkballfactory.com)

飽きのこない、昔ながらの中華そば。

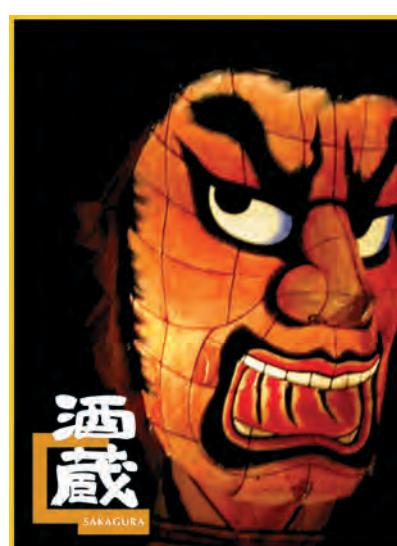


**RAI RAI KEN**  
SINCE 2000

-EAST VILLAGE-  
218 E. 10TH ST.  
NYC 10003  
212-477-7030

-UPTOWN-  
1467 AMSTERDAM AVE.  
NYC 10027  
917-639-3342

[RAIRAIKEN-NY.COM](http://RAIRAIKEN-NY.COM)  
[@RAIRAIKEN2000](https://www.instagram.com/RAIRAIKEN2000)



厳選銘酒と、  
こだわりの酒肴。

**MIDTOWN**  
211 E 43rd St. B1F. NYC 10017  
212-953-SAKE(7253)  
[www.sakagura.com](http://www.sakagura.com)

**EAST VILLAGE**  
231 E 9th St. NYC 10003  
212-979-9678  
[www.sakaguraeastvillage.com](http://www.sakaguraeastvillage.com)

いつもあなたのそばに **NY Japon**  
Weekly NY Japon



| 日本食品 & 酒販売                           |  |                     |
|--------------------------------------|--|---------------------|
| Dainobu East 47 St<br>212-755-7380   | 129 E. 47th St.<br>bet. 3rd & Lexington Aves.        | 7days<br>8-22       |
| Dainobu West 56 St<br>212-707-8525   | 36 W. 56th St.<br>bet. 5th & 6th Aves.               | 7days<br>8-22       |
| Dainobu West 13 St<br>212-645-0237   | 498 Ave. of the Americas<br>bet. 12th & 13th Sts.    | 7days<br>8-22       |
| Family Market<br>718-956-7925        | 29-15 Broadway<br>Astoria, NY 11106                  | 7days<br>10-24      |
| FOOD BAZAAR<br>347-448-8860          | 42-02 Northern Blvd.<br>Long Island City, NY 11101   | 7days<br>24hrs      |
| Katagiri 59 St.<br>212-755-3566      | 224 E. 59th St.<br>bet. 2nd & 3rd Aves.              | 7days<br>10-20      |
| Katagiri 41 St.<br>212-755-3566      | 370 Lexington Ave.<br>at 41st St.                    | 7days<br>8-22       |
| Midoriya NY<br>917-639-3359          | 11 E. 17th St.<br>bet. Broadway & 5th Ave.           | 7days<br>10-23      |
| Midoriya<br>718-599-4690             | 167 N. 9th St.<br>Brooklyn, NY 11211                 | 7days<br>10-23      |
| Sakura-Ya<br>718-268-7220            | 73-05 Austin St.<br>Forest Hills, NY 11375           | 月-土10-21<br>日10-20  |
| Sunrise Mart<br>212-598-3040         | 4 Stuyvesant St., 2nd Fl.<br>bet. 9th St. & 3rd Ave. | 日木10-23<br>金土10-24  |
| Sunrise Mart Midtown<br>646-380-9280 | 12 E. 41st St.<br>bet. Madison & 5th Aves.           | 月-金8-21<br>土-日11-20 |
| Sunrise Mart SOHO<br>212-219-0033    | 494 Broome St.<br>bet. Wooster St. & W. Broadway     | 7days<br>10-21      |
| Taiyo Foods<br>718-392-2233          | 45-08 44th St.<br>Sunnyside, NY 11104                | 7days<br>10-22      |
| Taiyo Marketplace<br>917-745-0314    | 51-27 43 Ave.<br>Woodside, NY 11377                  | 7days<br>11-23      |

## ベーカリー &amp; ケータリング

|  |   |                           |
|--|---|---------------------------|
| BentOn Cafe<br>212-922-9788                    | 156 E. 45th St.<br>bet. 3rd & Lexington Aves. | 月-金8-19<br>土10-18         |
| BentOn Cafe<br>212-608-8850                    | 123 William St.<br>bet. John & Fulton Sts.    | 月-金8-21<br>土11-22         |
| Brooklyn Ball Factory Brooklyn<br>718-387-5296 | 95 Montrose Ave.<br>Brooklyn, NY 11206        |                           |
| PANYA Bakery<br>212-777-1930                   | 8 Stuyvesant St.<br>bet. 2nd & 3rd Aves.      | 月-金7:30-22<br>土-日8-22     |
| Zaiya @Kinokuniya<br>212-764-6785              | 1073 6th Ave.<br>at 41st St. & 6th Ave.       | 月-土10-20<br>日11-19:30     |
| Zaiya Midtown<br>212-779-0740                  | 18 E. 41st St.<br>bet. Madison & 5th Aves.    | 月-金8-20<br>土10-20, 日11-19 |

麺屋三代目  
東京どんこつ<http://www.menyausa.com>

スタッフ募集中！

フォートリー店  
1638 Parker Ave.  
Fort Lee, NJ 07024ジャージーシティ店  
570 Washington Blvd.  
Jersey City, NJ 07310

NYジャピオンは飲食業界の新店OPENを  
**強力サポート!**



**1**  
グルメコーナーにて  
お店紹介記事

**2**  
トピックスにて  
オープン告知記事

**3**  
e-ジャピオンにて  
Web広告

**4**  
クラシファイドにて  
求人広告

**5**  
新規店舗様向け  
特別広告料金



↓お気軽にお問い合わせください!↓

担当:竹内  
[takeuchi@trendpot.com](mailto:takeuchi@trendpot.com) 212-431-9970 [www.ejapion.com](http://www.ejapion.com)



## 日本食品 &amp; 酒販売

|                                     |   |                       |
|-------------------------------------|---|-----------------------|
| H Mart<br>201-947-7800              | 112 Linwood Plaza, #130<br>Fort Lee, NJ 07024 | 7days<br>8-23         |
| J Mart<br>201-857-5738              | 44 Chestnut St.<br>Ridgewood, NJ 07450        | 月-土10:19<br>日10:18:30 |
| Mitsuwa Marketplace<br>201-941-9113 | 595 River Rd.<br>Edgewater, NJ 07020          | 7days<br>9:30-21      |
| FOOD BAZAAR<br>201-699-5674         | 425 Anderson Ave.<br>Fairview, NJ 07022       | 7days<br>7:00-22:30   |

## ベーカリー &amp; ケータリング

|                                  |   |                     |
|----------------------------------|---|---------------------|
| Hamada-ya Bakery<br>201-945-4055 | 595 River Rd.<br>Edgewater, NJ 07020    | 7 days<br>9:30-21   |
| Parisienne<br>201-592-8878       | 250 Main St.<br>Fort Lee, NJ 07024      | 月-土8:20-30<br>日8:20 |
| Sun Merry Bakery<br>201-944-0088 | 2151 Lemoine Ave.<br>Fort Lee, NJ 07024 | 月-日7:30-20          |

## LONG ISLAND

|  |   |        |
|--|---|--------|
| Inatome Japanese Steak House & Sushi<br>和 516-872-0419 | 6 5th St.<br>Valley Stream, NY 11581          | \$\$   |
| Koiso<br>和 516-333-3434                                | 540 Westbury Ave.<br>Carle Place, NY 11514    | \$\$\$ |
| Restaurant Yamaguchi<br>和 516-883-3500                 | 49 Main St.<br>Port Washington, NY 11050      | \$     |
| Shiro of Japan<br>和 516-997-4770                       | 401 Old Country Rd.<br>Carle Place, NY 11514  | \$\$\$ |
| Nagashima<br>寿 516-338-0022                            | 12 Jericho Tpke.<br>Jericho, NY 11753         | \$     |
| SUSHI ICHI<br>寿 631-689-3111                           | 700 N. Country Rd.<br>East Setauket, NY 11733 | \$     |
| Taka Sushi<br>寿 516-876-0033                           | 821 Carman Ave.<br>Westbury, NY 11590         | \$\$   |

## 日本食品 &amp; 酒販売

|                                     |   |                               |
|-------------------------------------|---|-------------------------------|
| Nara Japanese Foods<br>516-883-1836 | 169A Main St.<br>Port Washington, NY 11050  | 火-金10:20<br>土9:20, 日11:19     |
| Shin Nippon-Do<br>516-625-1814      | 63 Mineola Ave.<br>Roslyn Heights, NY 11577 | 火全9:30-19<br>土9:19, 日10:18:30 |

## CONNECTICUT

|                         |   |      |
|-------------------------|---|------|
| Ebisu<br>和 203-862-9100 | 381 Greenwich Ave.<br>Greenwich, CT 06830 | \$\$ |
| Kazu<br>寿 203-866-7492  | 64 N Main St.<br>Norwalk, CT 06854        | \$   |
|                         |   |      |
|                         |   |      |

## NEW JERSEY

|  |  |      |
|--|--|------|
| Daimatsu<br>和 908-233-7888                   | 860 Mountain Ave.<br>Mountainside, NJ 07092    | \$   |
| East Japanese Restaurant<br>和 201-837-1260   | 1405 Teaneck Rd.<br>Teaneck, NJ 07666          | \$   |
| Kaname Japanese Restaurant<br>和 201-886-0080 | 783 Palisade Ave.<br>Cliffs Park, NJ 07010     | \$   |
| Komegashi<br>和 201-433-4567                  | 103 Montgomery St.<br>Jersey City, NJ 07302    | \$   |
| Komegashi Too<br>和 201-533-8888              | 99 Town Square PL.<br>Jersey City, NJ 07310    | \$\$ |
| Ozu Foods<br>和 201-205-2323                  | 106 Hutton St.<br>Jersey City, NJ 07307        | \$   |
| Tomo's Cuisine<br>和 973-887-0021             | 143 Rt 10 East,<br>East Hanover, NJ 07936      | \$\$ |
| Yamagata Restaurant<br>和 201-585-0469        | 1636 Palisades Ave.<br>Fort Lee, NJ 07024      | \$\$ |
| Masa Sushi & Grill<br>寿 201-934-6616         | 81 W. Allendale Ave.<br>Allendale, NJ 07401    | \$\$ |
| Sugi Japanese Restaurant<br>寿 201-461-8038   | 2117 Rt 4, E. Bound<br>Fort Lee, NJ 07024      | \$\$ |
| Azuma<br>麵 201-585-1319                      | 246 Main St.<br>Fort Lee, NJ 07024             | \$\$ |
| HIGO BATTEN RAMEN<br>麵 201-461-5465          | 2024 Center Ave., #J&K<br>Fort Lee, NJ 07024   | \$   |
| Kurohige Ramen<br>麵 201-943-8003             | 607 Gorge Rd.<br>Cliffs Park, NJ 07010         | \$   |
| Menya Sandaike<br>麵 201-482-4141             | 1638 Parker Ave.<br>Fort Lee, NJ 07024         | \$   |
| Menya Sandaike Jersey City                   | 570 Washington Blvd.<br>Jersey City, NJ 07310  | \$   |
| Ramen Azuma<br>麵 201-567-1283                | 39 South Van Brunt St.<br>Englewood, NJ 07631  | \$\$ |
| Ramen Setagaya<br>麵 201-585-0739             | 243 Main St.<br>Fort Lee, NJ 07024             | \$   |
| Santouka Ramen<br>麵 201-941-1004             | 595 River Rd.<br>Edgewater, NJ 07020           | \$   |
| Bonjuk<br>■ 201-840-5868                     | 4 E. Columbia Ave.<br>Palisades Park, NJ 07650 | \$   |
| Bonjuk<br>■ 201-242-5868                     | 1645 Palisade Ave.<br>Fort Lee, NJ 07024       | \$   |

|  |  |  |
|--|--|--|
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

## OTHER AREAS

## WESTCHESTER

|  |   |          |
|--|---|----------|
| Fujinoya Restaurant<br>和 914-428-1203      | 26 South Central Ave.<br>Hartsdale, NY 10530      | \$       |
| Matsu Hana<br>和 845-727-3939               | 328 Rte. 59<br>Central Nyack, NY 10960            | \$       |
| Mokomiya<br>和 914-949-3712                 | 51 Court St.<br>White Plains, NY 10601            | \$       |
| Sazan<br>和 914-674-6015                    | 729 Saw Mill River Rd.<br>Ardsley, NY 10502       | \$\$     |
| Tsuru<br>和 914-761-0057                    | 259 N. Central Ave.<br>Hartsdale, NY 10530        | \$\$     |
| Azuma Sushi<br>寿 914-725-0660              | 219 E. Hartsdale Ave.<br>Hartsdale, NY 10530      | \$\$     |
| East Japanese Restaurant<br>和 845-348-1121 | 4494 Palisades Center Dr.<br>West Nyack, NY 10994 | \$       |
| Hajime<br>寿 914-777-1543                   | 267 Halstead Ave.<br>Harrison, NY 10528           | \$       |
| Momiji<br>寿 914-835-1078                   | 261 Halstead Ave.<br>Harrison, NY 10528           | \$       |
| Nanase<br>寿 914-285-5351                   | 522 Mamaroneck Ave.<br>White Plains, NY 10605     | \$\$\$\$ |
| Noda<br>居 914-949-0990                     | 200 Hamilton Ave.<br>White Plains, NY 10601       | \$\$     |
| Kishuya<br>麵 914-949-0600                  | 163 S. Central Park Ave.<br>Hartsdale, NY 10530   | \$       |
| Gyu-Kaku White Plains<br>焼 914-358-5206    | 159 Main St.<br>White Plains, NY 10601            | \$\$     |

## 日本食品 &amp; 酒販売

|                                |  |   |
|--------------------------------|--|---|
| Daido<br>914-683-6735          | 522 Mamaroneck Ave.<br>White Plains, NY 10605  | 7days<br>10-19                            |
| Fuji Mart<br>203-698-2107      | 1212 E. Putnum Ave.<br>Old Greenwich, CT 06878 | 月9:30-18:30<br>火-土9:30-19:00<br>日10:18:30 |
| Fuji Mart<br>914-472-1468      | 816 White Plains Rd.<br>Scarsdale, NY 10583    | 火-土9:30-19:00<br>日10:18:30                |
| H Mart<br>914-448-8888         | 371 North Central Ave.<br>Hartsdale, NY 10530  | 7days<br>8-22                             |
| NIJIIYA MARKET<br>914-949-2178 | 18 North Central Ave.<br>Hartsdale, NY 10530   | 7days<br>9-19                             |
| Oishinbo<br>914-835-4390       | 283 Halstead Ave.<br>Harrison, NY 10528        | 月-土10:20<br>日11-19                        |

|  |  |  |
|--|--|--|
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

## NIGHT SPOTS

|                                 |   |                                  |
|---------------------------------|---|----------------------------------|
| K カラオケボックス                      | B バー  | P パブ&クラブ                         |
| Duet 35<br>K 646-473-0827       | 53 W. 35th St., 2nd Fl.<br>bet. 5th & 6th Aves. | ~20:1人 \$4/h<br>20-1人 \$6/h 金土-6 |
| Duet 48<br>K 212-753-0030       | 304 E. 48th St.<br>bet. 1st & 2nd Aves.         | ~20:1人 \$4/h<br>20-1人 \$6/h 金土-6 |
| Duet 53<br>K 212-757-4676       | 900 8th Ave.<br>at 53rd St.                     | ~20:1人 \$4/h<br>20-1人 \$6/h      |
| Japas 38<br>K 212-679-4040      | 9 E. 38th St.<br>bet. Madison & 5th Aves.       | ~19:1人 \$4/h<br>19-1人 \$8/h      |
| Karaoke One 7<br>K 212-675-3527 | 29 W. 17th St.<br>bet.                          |                                  |

# ここP in ニューヨーク

ニューヨークで出会ったすてきな人たちに、それぞれのファッショントピックを聞く。



愛さん(32歳)  
職業: グラフィックデザイナー  
在NY歴: 6ヶ月  
@ Bryant Park

Photo by Saori Ichikawa-White

**ファッショントピックは?**  
「Forever 21」のニットワンピースです。秋らしい色合いと、ボタン開きでカーディガン風なところが気に入っています。  
**どこで入手しましたか?**  
「Forever 21」タイムズスクエア店で購入しました。  
**他のアイテムについても教えて下さい。**  
インナーは「UNIQLO」でコーディネートしました。靴は東京で購入したものです。

## 専門家が月替わりで登場! ニューヨーク「美髪」講座

ヘア stylist 山岸貴史さん  
栃木県出身。日本の「ガーデン」を経て、2014年に来米。日本店舗とニューヨーク店(323 W. 11th St. / www.garden-nyc.com)を行き来している。休日は公園でのんびり過ごす。

10月の担当

大人っぽく仕上げるのがニューヨーク流

〈第7回〉 ニューヨークで人気のカット

いまニューヨークで人気のスタイルは、海外セレブにみられる、「かき上げロングヘア」です。日本では前髪ありのスタイルがはやりですが、こちらでは前髪を伸ばしてサイドにつなげる、大人っぽいスタイルが好まれます。かき上げロングの魅力は、束感のあるアンニュイな雰囲気。それを活かせるよう、カットはあまりレイヤーを入れず重めにします。毛先にボリュームがあると、髪を巻いたときにも動きが出るのでおすすめですよ。

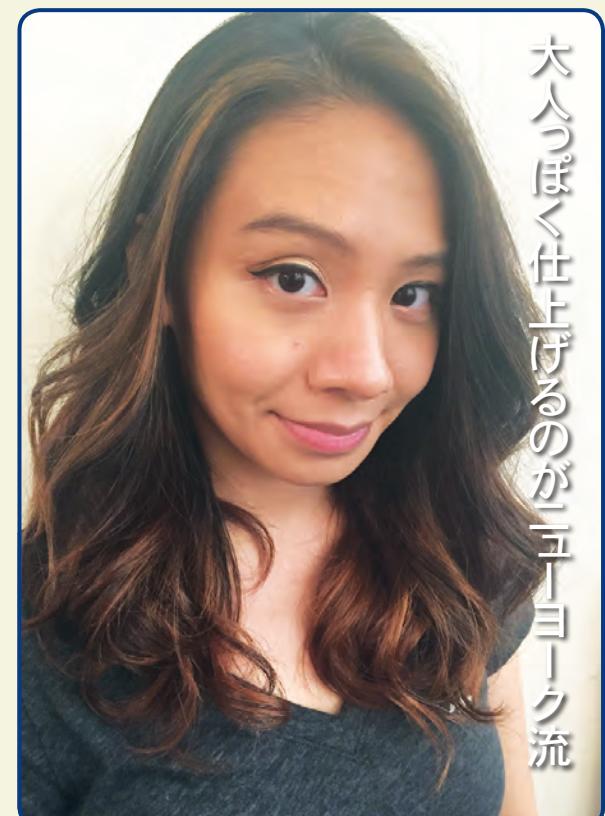
反対に、髪色が暗く、髪質の硬いことが多い日本人女性には、見た目の印象が重くなる腰の長さのロングや、スタイリングが面倒な刈り上げはあまりおすすめしません。

また主婦や看護師でアクティブな動きが多いお客様には、髪を束ねる前提のカットを、対外的な仕事をするお客様には、きちんとした印象を与える、まとまりのあるスタイルを意識します。

一方男性は、日本に比べて短めのカットが多いです。グリニッジビレッジはサラリーマンや経営者のお客さまが多いので、ビジネスシーンにも対応できるカットを提案しています。現在はサイドを刈り上げて分け目をつくる、すっきりしたスタイルが人気ですね。

次週は「髪質別トラブルシューティング」を解説します。

▲大人っぽい「かきあげロングヘア」は、ニューヨークで根強い人気を誇るスタイル。カットではレイヤーを入れずに重めに仕上げる。男性は刈り上げスタイルに注目したい。女性とは対照的な、すっきりとしたフォルムが魅力だ




### 婦人科、不妊治療、一般診療

生理があかしい?  
性病もらっちゃった?  
不妊かな?

女性の悩みフルサポート(心療科)  
性病、おりもの異常、生理不順、不正出血、生理痛、腹痛、子宮頸がん検査、PMS、妊娠、不妊、不妊、ホルモンバランス

不妊検査、ホルモン値検査、卵胞チェックでタイミング指導、排卵、精子チェック、子宮と卵巣と卵管チェック、人工授精、体外受精、低コスト体外受精、卵子提供

疲労、不定愁訴、膀胱炎、アレルギー、胃痛、風邪、皮膚病、便秘、心の悩みなど

日本語で安心してご相談ください。  
親身になって丁寧に対応致します。

New York Fertility Service  
16 E 40th St 2FL (bet 5th & Madison Ave)  
917-755-3578 (日本語)

### masa hair — FOREST HILLS —

縮毛矯正 \$120 デジタルパーマ \$100  
カット M: \$40 W: \$50  
パーマ \$60 - \$70  
カラー \$55 - \$75  
デザインカラー \$135 - \$155  
日本の薬剤を使用!

テキスト & オンライン予約可  
917-832-2106  
https://csnext.jp/H354/S387  
9 Station Square, Forest Hills, NY 11375 (Shai Salon 内)

### 本格派 リンパドレナージュ専門店

上半身リンパドレナージュ(50分)  
通常 \$148/回 → \$88/回  
背中引き締めコース(60分)  
通常 \$98/回 → \$58/回

40% OFF  
10月末まで  
エステティシャンマッサージセラピスト  
資格保持者募集!

祥 Women's Wellness Center  
OPEN 7days 10AM-8PM 15-1 Park Ave. 1FL(34 & 35 St.)  
TEL: 347-654-0037 www.shouwomenwellness.com

### Ci Ci Beauty Spa Yoel S. Shahar M.D. Cosmetic Plastic Surgery

日本人工ステティシャン募集中

|   |   |
|---|---|
| ● face ●<br>・フォトフェイシャル<br>しみ・毛穴・ニキビ跡を解消<br>\$600/6回 初回お試し \$100 | ● body ●<br>・エンダモロジー<br>\$800/20回 (35分)<br>初回お試し \$50/回 |
| ・美白フェイシャル<br>\$439/10回 初回お試し \$45                               | ・IPL永久脱毛<br>\$299~                                      |
| ・2Dフェイシャル<br>(Titan, Laser Genesis使用)                           | ★なくなるまで、何度も来院OK!  |

向かいのビルに移転しました  
234-238 Canal St., Rm211  
(bet. Centre & Baxter Sts.)  
TEL: 212-680-3526

フラッシング店  
136-81 Roosevelt Ave., 3F  
TEL: 718-321-7733

Open 7 days / 10am-7pm  
お問い合わせは日本人スタッフまで

## はじめてみよう! ボランティア NY de Volunteer イキイキ体験!!

# 参加者募集中

Photo: masahirooguchi.com

参加申込 & 詳細はウェブで → nydv.org

### 安藤カイロプラクティック

当院では低出力レーザー治療(LLLT)を行なっています。極弱電のレーザーを患部にあてるにより、痛み・炎症・腫れの緩和、免疫力や活力を高めます。

組織の回復 痛みの除去 腫れや炎症の解消 ツボ治療

適応症

- リウマチ
- スポーツ障害(肉離れ、捻挫、突き指、打撲など)
- 腰痛
- 首の痛み
- 五十肩
- 頸関節症
- 頭痛
- 腱鞘炎
- 足底筋膜炎、アキレス腱炎
- 線維筋痛症(FM)
- 慢性疲労症候群
- リンパ水腫、など

当院使用のTHORレーザーは、世界で唯一FDA, CE, TGA, Health CANADA, NATO全ての認可を取得しています。

ANDO CHIROPRACTIC  
725 River Rd, Suite 101, Edgewater, NJ 07020 tel: 201-496-6066  
ミツワマーケットから約500m トレーダージョーズの隣  
www.andochiro.com

安藤晴一郎  
DC, DACNB  
米国カイロプラクティック  
神経学会認定医

# 進め! NY道 R 378

## 「一時帰国中です④」

高嶋リカ



読者からのストーリーを募集! 自分のニューヨーク体験をマンガにしてもらいたい人はreader@nyjapion.comまで。

# KEN 覚 KEN

第163回

今、日米で話題のパズル「ケンケンパズル」が登場! 大人も子供もさっそく挑戦してみよう!

## 挑戦問題

|     |     |  |     |     |    |
|-----|-----|--|-----|-----|----|
| 60x | 4-  |  | 2÷  |     | 7+ |
| 60x | 12x |  |     |     |    |
|     | 8+  |  | 15+ |     |    |
| 8+  |     |  |     | 90x |    |
|     | 9+  |  |     |     |    |
|     | 10+ |  | 10x |     |    |

**解き方** 縦の列、横の列とともに、マスの数に従い数字が一つずつあります。例題は3マスなので1~3、6マスある場合は1~6。マスの左上隅の数字と記号は、太線で囲まれたブロックの数の和(足したもの)、差(二つの数を比べたときに、いくつ違うか)、乗(かけたもの)、除(割ったもの)を表しています。①下の例題は3マスの、1~3が入る足し算の問題です②右上一つだけの太線で囲まれたマスの和は1なので、ここは「1」しか入りません③左上の太線で囲まれた縦の2マスの和は3。入るのは「1」と「2」しかありませんが、先に右上に「1」を入れたので、左上のマスには「2」、その下は「1」が入ります④1列には1~3が一つずつ入るので、左下のマスは「3」しか入りません⑤太線で囲まれた左下の2マスは、すでに「3」が入っているので、残りは「1」。⑥⑦と同じように、右下のマスは「2」しか入りません。⑦右の真ん中は「3」しか入りません⑧残りも、同様に「これしか入らない」数字を入れ完成。

|    |    |    |    |    |   |    |    |
|----|----|----|----|----|---|----|----|
| 3+ | 5- | 1  | 3+ | 5- | 1 | 2+ | 8+ |
|    |    | 5+ | 2  | 3  | 1 | 1  | 2  |
|    |    |    | 1  | 2  | 3 | 5+ | 3  |
|    |    |    | 4+ | 3  | 1 | 2  | 6  |
|    |    |    |    |    |   |    |    |

### 第161回解答

|     |     |   |    |   |    |
|-----|-----|---|----|---|----|
| 10x | 18x | 3 | 2÷ | 2 | 8+ |
| 5   | 6   | 3 | 4  | 2 | 1  |
| 2   | 3   | 6 | 1  | 5 | 4  |
| 1   | 2   | 5 | 6  | 4 | 3  |
| 13+ | 6   | 1 | 4  | 5 | 3  |
| 4   | 5   | 2 | 3  | 1 | 6  |
| 3   | 4   | 1 | 2  | 6 | 5  |

### プロフィール 宮本哲也

早稲田大学第一文学部演劇学科卒。学生時代から塾講師になり、1993年に宮本算数教室を設立。「指導なき指導」を授業の柱にパズルを授業に使用、無試験先着順の教室ながら、多くの生徒を日本の首都圏最高難関中学に合格させた実績を持つ。2006年に「賢くなるパズル」(学研)を出版。「KenKen」として世界15ヵ国で翻訳出版されている。日本の読売新聞(THE YOMIURI SHIMBUN)に連載中、NYタイムズなどでも連載。「宮本哲也の賢くなる計算 ブロックパズル入門」(宝島社)など著書多数。

myamya@pb3.so-net.ne.jp  
www.miyamoto-mathematics.com



### 正解者に著書をプレゼント

毎週、正解者の中から抽選で1人に、パズル本を1冊進呈。希望者は、数字が見えるように書いた解答をスマートフォンなどで撮影した写真をEメールに添付し、表題を「ケンケンパズル」として、回数、当コーナーへの感想、氏名、住所、連絡先を明記してreader@nyjapion.comまでお送りください。今号の解答は10月31日(水)必着。

KenKen is a registered trademark of Nextoy, LLC. All rights reserved.(www.kenkenpuzzle.com)



## Fort Leeの温泉サウナ

ヒノキ壁の2種類のサウナとゆったりとした大浴場完備。1日楽しめる極上空間。

マッサージ 10月末までキャンペーン中!

フットマッサージ (60分) \$50 → \$30 あかすりマッサージ (女性・50分) \$55  
ボディマッサージ (60分) \$60 → \$50 (男性・40分) \$50

Paradise Spa & Sauna  
100 Linwood Plaza  
Fort Lee, NJ 07024 ※駐車場有  
201-482-4299  
paradespaandsauna.com

「ジャピオンを見た」で  
入場料 \$30→\$20  
回数券ならさらにお得!  
10枚→\$150 (\$15/回)

**女性だからこそわかる  
女性の悩みを診察します**

**一般診療/婦人科** 小柳 乃里子 NP-C

頭が痛い、熱がある、咳が出る、呼吸が苦しい、お腹が痛い、尿の回数が多い、身体がかゆい、気持がふさぐなど、日常生活のちょっとした不調は、身体からの大切なサインです。また、女性特有の悩み、生理不順や更年期障害など、「このぐらいは我慢しよう」と思わず、ご相談ください。

**身体からの「SOS」を見逃さず  
お気軽にご相談を。**

- 生理痛・生理不順 ● 不正出血 ● おりもの・下腹部の異常
- 性病 ● 子宮ガン/乳ガン検診 ● 更年期障害 ● 睡眠障害
- 身体検査 ● 人間ドック ● 予防接種 ● サイコセラピーなど

**日本診療所** 130 E. 40th St., #1200  
マンハッタン・オフィス New York, NY 10016 (レキシントン角)  
TEL: 212-213-3100 www.nipponshinryojo.com

**足病一般・皮膚病・スポーツ医学**

**林美香足病科クリニック**

| 骨折・ケガ | 腱鞘炎 | 関節炎 | かかとの痛み | 足底筋膜炎 | むくみ |  
| 巻き爪 | 爪水虫 | 水虫 | タコ・イボ | しごれ | 外反母趾 | 痛風など |

**林 美香**, D.P.M. (足病医学博士)

- ・ニューヨーク大学ランゴン整形外科病院 提携医
- ・アメリカ足病医学会 公認専門医
- ・アメリカスポーツ医学会 会員

数多くのプロードウェイ俳優・ダンサーが通う事で知られる「ミラー舞台医学研究所」で足病専門医として勤務。現在は、日本の学会等で招待講演者として参加し、将来の日本のフットケア医療向上にも努めている。

効果が高い  
レーザー療法  
痛みの少ない  
凍結療法  
を導入しています

**ウイルス性イボ**  
他人に感染させてしまう前に  
完治させましょう

～最先端の医療技術で安心と納得のいく治療を提供します～

350 Lexington Ave @40th St, Suite 501, New York, NY 10016  
グランドセントラル駅下車、レキシントン出口より南へ徒歩2分  
受付時間: 月～金 9am～5pm  
完全予約制 早朝・休日応相談

TEL: (212) 682-0043 日本語専用ライン  
f www.mikahayashi.com (オンライン予約)

各種保険適用  
海外旅行保険(キャッシュレス会員)、  
アメリカ健康保険、メティケア

| 婦人科で相談できる<br>デリケートゾーンや性交渉の悩み(例) |  |
|---------------------------------|--|
| 膣のかゆみ                           |  |
| 外陰部のかゆみ                         |  |
| おりものの異常                         |  |
| 膣のにおい                           |  |
| 膣の乾きと痛み                         |  |
| 性交後の出血                          |  |
| 性交痛                             |  |
| 無オーガズム症                         |  |
| 性欲低下                            |  |

多くの保険プランで、婦人科の受診に主治医(PCP=プライマリーケアファイジョン)のリファーラルは必要ない(個々に要確認)  
(常盤先生の話を基に編集部作成)

A 患者さんによつては、いろいろですが、よく聞くのは性欲低下と性交時の痛みです。配偶者や恋愛から求められても気分が乗らないとか、挿入時に膣(ちつ)の入り口付近に激痛があるため、性交を苦痛に感じるなど、いろいろあります。これらは生死にかかわる問題ではありませんが、女性の生活の質(QOL)を下げてしまいます。

日本でもアメリカでも、婦人科では初診時に来院の理由を聞き、全身および婦人科系の歴史や症状、生活スタイル、パートナーの有無などを問診するのと同じです。アメリカではそれらに加え、性交痛、性交後の出血、性欲低下、膣の乾き、オーガズムを得られないなど、性交渉に

Q 産婦人科医師が扱う性交渉に関する悩みとは?

A 患者さんによつては、いろいろですが、よく聞くのは性欲低下と性交時の痛みです。配偶者や恋愛から求められても気分が乗らないとか、挿入時に膣(ちつ)の入り口付近に激痛があるため、性交を苦痛に感じるなど、いろいろあります。これらは生死にかかわる問題ではありませんが、女性の生活の質(QOL)を下げてしまいます。

## 相互に話し合う努力が大事

テーマ 性交渉の悩みと対策(前編)

# 心と体のメンテナンス

本人の回数の少なさは突出しています。

しかし、回数が多いれば良いというわけではありません。

そのためには、お互いに満足し、幸福を感じているかどうかです。

向は年齢に関係なく、アメリカでは60代や70代以降の大半で、性交渉は生活の大きな一部であり、その悩みは何らかの問題の症状

かも知れないからです。

問診に答えるうちに、そ

ういえば、そんなこともあつた」と問題に気付く人もいれば、「せっかくだから相談しよう」という気持ちに

なる人もいるようです。

私は日本とアメリカの両方

で治療してきましたが、性

交渉に対する日本人女性

とそれ以外の国女性の考

え方・感覚の違いには驚く

ましたが、日本人以外の場

合、夫婦や恋人関係において性交渉がとても重要視されています。この傾

向は年齢に関係なく、アメリカでは60代や70代以降の大半で、性交渉は生活の大きな一部であり、その悩みは何らかの問題の症状

かも知れないからです。

問診に答えるうちに、そ

ういえば、そんなこともあつた」と問題に気付く人もいれば、「せっかくだから相談しよう」という気持ちに

なる人もいるようです。

私は日本とアメリカの両方

で治療してきましたが、性

交渉に対する日本人女性

とそれ以外の国女性の考

え方・感覚の違いには驚く

ましたが、日本人以外の場

合、夫婦や恋人関係において性交渉がとても重要視されています。この傾

向は年齢に関係なく、アメリカでは60代や70代以降の大半で、性交渉は生活の大きな一部であり、その悩みは何らかの問題の症状

かも知れないからです。

問診に答えるうちに、そ

ういえば、そんなこともあつた」と問題に気付く人もいれば、「せっかくだから相談しよう」という気持ちに

なる人もいるようです。

私は日本とアメリカの両方

で治療してきましたが、性

交渉に対する日本人女性

とそれ以外の国女性の考

え方・感覚の違いには驚く

ましたが、日本人以外の場

合、夫婦や恋人関係において性交渉がとても重要視されています。この傾

向は年齢に関係なく、アメリカでは60代や70代以降の大半で、性交渉は生活の大きな一部であり、その悩みは何らかの問題の症状

かも知れないからです。

問診に答えるうちに、そ

ういえば、そんなこともあつた」と問題に気付く人もいれば、「せっかくだから相談しよう」という気持ちに

なる人もいるようです。

私は日本とアメリカの両方

で治療してきましたが、性

交渉に対する日本人女性

とそれ以外の国女性の考

え方・感覚の違いには驚く

ましたが、日本人以外の場

合、夫婦や恋人関係において性交渉がとても重要視されています。この傾

向は年齢に関係なく、アメリカでは60代や70代以降の大半で、性交渉は生活の大きな一部であり、その悩みは何らかの問題の症状

かも知れないからです。

問診に答えるうちに、そ

ういえば、そんなこともあつた」と問題に気付く人もいれば、「せっかくだから相談しよう」という気持ちに

なる人もいるようです。

私は日本とアメリカの両方

で治療してきましたが、性

交渉に対する日本人女性

とそれ以外の国女性の考

え方・感覚の違いには驚く

ましたが、日本人以外の場

合、夫婦や恋人関係において性交渉がとても重要視されています。この傾

向は年齢に関係なく、アメリカでは60代や70代以降の大半で、性交渉は生活の大きな一部であり、その悩みは何らかの問題の症状

かも知れないからです。

問診に答えるうちに、そ

ういえば、そんなこともあつた」と問題に気付く人もいれば、「せっかくだから相談しよう」という気持ちに

なる人もいるようです。

私は日本とアメリカの両方

で治療してきましたが、性

交渉に対する日本人女性

とそれ以外の国女性の考

え方・感覚の違いには驚く

ましたが、日本人以外の場

合、夫婦や恋人関係において性交渉がとても重要視されています。この傾

向は年齢に関係なく、アメリカでは60代や70代以降の大半で、性交渉は生活の大きな一部であり、その悩みは何らかの問題の症状

かも知れないからです。

問診に答えるうちに、そ

ういえば、そんなこともあつた」と問題に気付く人もいれば、「せっかくだから相談しよう」という気持ちに

なる人もいるようです。

私は日本とアメリカの両方

で治療してきましたが、性

交渉に対する日本人女性

とそれ以外の国女性の考

え方・感覚の違いには驚く

ましたが、日本人以外の場

合、夫婦や恋人関係において性交渉がとても重要視されています。この傾

向は年齢に関係なく、アメリカでは60代や70代以降の大半で、性交渉は生活の大きな一部であり、その悩みは何らかの問題の症状

かも知れないからです。

問診に答えるうちに、そ

ういえば、そんなこともあつた」と問題に気付く人もいれば、「せっかくだから相談しよう」という気持ちに

なる人もいるようです。

私は日本とアメリカの両方

で治療してきましたが、性

交渉に対する日本人女性

とそれ以外の国女性の考

え方・感覚の違いには驚く

ましたが、日本人以外の場

合、夫婦や恋人関係において性交渉がとても重要視されています。この傾

向は年齢に関係なく、アメリカでは60代や70代以降の大半で、性交渉は生活の大きな一部であり、その悩みは何らかの問題の症状

かも知れないからです。

問診に答えるうちに、そ

ういえば、そんなこともあつた」と問題に気付く人もいれば、「せっかくだから相談しよう」という気持ちに

なる人もいるようです。

私は日本とアメリカの両方

で治療してきましたが、性

交渉に対する日本人女性

とそれ以外の国女性の考

え方・感覚の違いには驚く

ましたが、日本人以外の場

合、夫婦や恋人関係において性交渉がとても重要視されています。この傾

向は年齢に関係なく、アメリカでは60代や70代以降の大半で、性交渉は生活の大きな一部であり、その悩みは何らかの問題の症状

かも知れないからです。

問診に答えるうちに、そ

ういえば、そんなこともあつた」と問題に気付く人もいれば、「せっかくだから相談しよう」という気持ちに

なる人もいるようです。

私は日本とアメリカの両方

で治療してきましたが、性

交渉に対する日本人女性

とそれ以外の国女性の考

え方・感覚の違いには驚く

ましたが、日本人以外の場

合、夫婦や恋人関係において性交渉がとても重要視されています。この傾

向は年齢に関係なく、アメリカでは60代や70代以降の大半で、性交渉は生活の大きな一部であり、その悩みは何らかの問題の症状

かも知れないからです。

問診に答えるうちに、そ

ういえば、そんなこともあつた」と問題に気付く人もいれば、「せっかくだから相談しよう」という気持ちに

なる人もいるようです。

私は日本とアメリカの両方

で治療してきましたが、性

交渉に対する日本人女性

とそれ以外の国女性の考

え方・感覚の違いには驚く

ましたが、日本人以外の場

# 人間ドックを受診された方にお食事券プレゼント

当院にて人間ドック(Bコース相当以上)をご受診頂いた方に  
近隣日本食レストランの\$20分お食事券をプレゼントしております。

## 当院人間ドックの特徴

- ・独自の健康診断システムでレポートの閲覧可
- ・15ページ以上の詳しいレポート
- ・土曜日も人間ドック
- ・お食事券のプレゼント
- ・バリウム・超音波を院内に完備
- ・検査後の無料相談
- ・各法人様向け専用プランの作成



NYで3店舗展開!  
大戸屋\$20分お食事券  
プレゼント中です。

人間ドックは年末にかけ大変込み合うため、早めのご予約をお勧め致します。



マンハッタン院受付

## シーズン到来! インフルエンザ予防接種入荷

今年もインフルエンザのシーズンがやってまいりました。当院ではインフルエンザワクチンに保存剤として使用される水銀(チメロサール)が入っていないものを使用しております。数に限りがございますので、ご希望の方はお早めにご連絡下さい。



待合室

超音波機器



診察室

レントゲン機器

## 院内レントゲン・バリウム検査開始

マンハッタン本院にてレントゲン・バリウム検査機器の院内設置工事が完了し、市の放射線認可を得ました。現在まで外部レントゲンセンターでご受診頂いておりましたが、今後院内でレントゲン及びバリウム検査をご受診頂けます。

企業様向け窓口も設置しております。お気軽にお問い合わせ下さい。



プライマリ・ケア(小児・内科・婦人)

院長 中釜知則 医師  
産業医学科・予防医学科認定医

人間ドックに通じる予防医学認定医。マンハッタン院&ウェストチェスター院で診察。



プライマリ・ケア(小児・内科・婦人)

宮野イブラヒム 医師  
家庭医学科認定医

小児から大人まで診察する家庭医療認定医。日本語による丁寧な診察を行います。



プライマリ・ケア(小児・内科・婦人)

リー・ヒュンジ 医師  
家庭医学科認定医

小児から大人まで診察する家庭医療認定医。女性の悩みもお気軽にご相談下さい。



アレルギー科

シーン・ウン 医師  
アレルギー科・免疫科認定医

花粉症・喘息・動物などのアレルギー専門。原因を調べるアレルギーテストも実施中。



理学療法

瓜阪美穂 理学療法士  
理学療法博士、整形臨床スペシャリスト

スポーツなどの痛みの治療、再発させない為の体づくり、体機能の向上を目指します。



理学療法

ヤン・ジエニファー 理学療法士  
理学療法博士

骨盤など、女性特有の問題を治療するための理学療法を行っています。



心理カウンセリング

表西 恵 PhD, サイコロジスト  
カウンセリング心理学科

文庫本発売中!

カップルやお子様など幅広く対応



はり・漢方

金子 優 鍼・東洋医学認定師  
東洋医学科(鍼・漢方)

はり治療や、漢方の処方も行う東洋医学の専門家。  
コリ・痛み・だるさなど治療。



栄養コンサルティング

宮下麻子 米国管理栄養士  
栄養カウンセリング

糖尿病などの生活習慣病の治療や妊娠・産後の食生活などの相談承ります。

**J-MEDICAL**  
ジャパンーズメディカルケア  
[www.jmedical.com](http://www.jmedical.com) -Japanese Medical Care PLLC-

一般診療 家庭医療科 アレルギー科 人間ドック 学校健診 予防接種 栄養カウンセリング 理学療法 心理カウンセリング 東洋医学・針

土曜日も診察&人間ドック

電話による医療相談

豊富な総合診療医&専門医

マンハッタン院はグランドセントラル駅から徒歩3分・42丁目とMadison Aveの角

### マンハッタン本院

315 Madison Ave, 17th Fl, New York, NY 10017  
地下鉄4,5,6,7,S番線、メトロノース鉄道  
グランドセントラル駅から徒歩3分

電話 **212-365-5066**

月~金曜日 8時-17時 土曜日 9時-16時



### ウェストチェスター院

3010 Westchester Ave, Ste 206, Purchase, NY 10577  
メトロノースハリソン & ライ駅から車で15分  
Purchase Professional Park内 大駐車場完備

電話 **914-305-8630**

月・火・木曜日 9時-17時 / 第2・4 土曜日 9時-16時



NHK出版から転載している  
「ためしてガッテン」  
著作権の都合により、不掲載となります。

 Overseas Japanese Family Dental P.L.L.C.

## 海外邦人歯科クリニック

アメリカでの歯科治療は **歯科保険使用可**  
確かな技術を持つ専門医にお任せください

- Prosthodontist - 補綴専門医(クラウン・ブリッジ・インプラント) BoChun, D.D.S.  
現コロンビア大学歯科補綴専門医課程、臨床教授
- Pediatric Dentist - 小児歯科専門医 Robert Limb, D.M.D.
- Orthodontist - 矯正歯科専門医 Hyun Park, D.M.D.
- Periodontist - 歯周病専門医 Robert Weber, D.D.S.
- Endodontist - 神経(根管)治療専門医 Shiang Shih Huang, D.M.D.

**ハロウィングッズをプレゼント!** 患者さん以外も大歓迎!  
ご来院者全員にシュガーフリーロリポップ、  
歯ブラシ、おもちゃをプレゼント!  
お気軽にお越し下さい。

**10/25(木)、26(金)** 午後12時～午後6時  
**10/27(土)** 午前9時～午後12時 場所: ハリソンオフィスのみ

**MANHATTAN** 20 E. 46th St., Suite 601 (bet. Madison & 5th Aves.)  
Mon, Tue, Thu&Fri: 8:30am - 5:30pm  
(Wed) 8:30am - 7pm, Sat: 8:30am - 1pm (予約制)

**HARRISON** 47 Halstead Ave. Suite 101, Harrison, NY 10528  
Mon-Wed: 8:30am - 5:30pm, Thu&Fri: 8:30am - 7pm  
(Sat) 8:30am - 3pm

— **www.ojfd.com** —

「インビザライン」を含む歯列矯正が専門です。



子供から成人まで歯の矯正是専門医へ  
**コンサルテーション 無料!!**  
**今なら \$300割引!**

★矯正治療費全額より割引。新患の方のみ。  
治療開始前に、この広告をご提示ください

私達は Consumers' Research Council of America's "America's Top Dentist"に選ばれました。

Dr. Frank Lu, DDS, MS / Dr. Sherrie Lai, DDS, MS  
アメリカ矯正歯学会認定医、コロンビア大学を首席で卒業、同大学にて矯正歯科学研修済み

院内拡張リニューアル!

**www.newsmile-ortho.com**  
**Newsmile Orthodontics**

フラッシング 136-20 38th Ave., #5B, Flushing TEL: 718-661-1186 (要予約)  
マンハッタン 139 Centre St., #615(near Canal & Lafayette st.)  
TEL: 212-625-0088 (要予約)




**古川歯科** General & Cosmetic Dentistry  
Rika Furukawa, D.D.S., L.L.C.

一人一人心をこめた治療をお約束します

一般歯科 小児歯科  
審美治療(ホワイトニング)  
クラウン・ブリッジ



お問合せ・ご予約はお電話で Tel: 212-355-7616 Fax: 212-355-7617  
[www.rikadds.com](http://www.rikadds.com) 230 East 48th Street, Suite 1-C, NY, NY 10017 (bet. 2nd & 3rd Ave.)  
各種保険対応しております

ゲーノーでなくとも歯は命

パパ、ママ、これ読んで  
読み聞かせ絵本

今週の1冊

### 未来のミライ

細田守・原作(角川書店)

未来から来た中学生との冒険  
兄としての自覚と家族の絆深める

くんちゃんは電車が大好きな4歳の男の子。生まれたばかりの妹、ミライちゃんに付きっきりになりがちなお母さんに不満が募る。目を盗んではミライちゃんの顔を引っ張ったり、お菓子をのせたり。すると家の庭に中学生の女の子が現れ、「お兄ちゃん、私の顔で遊ぶのやめてよ」。くんちゃんは「もしかして未来のミライちゃん?」。驚きつつも、やり取りを通して徐々に兄の自覚を深めていく。他にも幼児期のお母さんや高校生の自分(?)と出会う不思議な体験を通じ、家族の絆を確かめていく心温まる物語。挿絵が豊富でひらがなも多く、読みやすい。

紀伊国屋書店価格: 24ドル99セント  
※9/19/2018現在

NHK出版から転載している  
「ためしてガッテン」  
著作権の都合により、不掲載となります。

ニューヨーク子宮内膜症センター  
不妊症・婦人科専門医  
**Dr.KANAYAMA**

マウントサイナイ医科大学助教授・米国産婦人科認定専門医・Mayo Clinic Alumnus

・不妊症検査、最新超音波診断、人工授精、体外受精(RMAとの提携)  
・婦人科定期健診、子宮内膜症、子宮筋腫、不正出血、生理痛  
・最新婦人外科手術(腹腔鏡、子宮内視鏡、レーザー)  
・セカンドオピニオン、難病診断

*follow us!* [newyorkendometriosis](#)

TEL: 212-421-1016

各種保険取扱可  
(海外旅行保険可)

ニューヨーク子宮内膜症センター  
150 E. 55th St., 5th Fl.  
(bet. 3rd & Lexington Aves.)

[www.gynecosurgery.com](http://www.gynecosurgery.com)

NYジャピオンの姉妹紙は 東南アジア5ヵ国で 無料週刊誌 絶賛配布中!

現地ニュース グルメ情報など 毎週発信中!

各都市のレストラン、スーパー、日系企業などに無料配布中!

|  |   |
|--|---|
| <b>New York</b> (USA)  | <b>Phillipine</b> (マニラ)   |
| 週間NYジャピオン<br>毎週金曜日発行<br>Chopsticks NY (月間)<br>毎月第4週金曜日発行<br>TEL: +1-800-535-6863<br>E-mail: adsales@trendpot.com | 週刊プレコム<br>毎週木曜日発行<br>TEL: +63-947-806-2655<br>E-mail: kajikawa@plecomm.com              |
| <b>Malaysia</b> (クアラルンプール)   | <b>Indonesia</b> (ジャカルタ)  |
| 週間Mタウン<br>毎週木曜日発行<br>TEL: +60-36-211-1674<br>E-mail: infotown@gmail.com  | 週間ライフネシア<br>毎週木曜日発行<br>TEL: +62-21-7222-738<br>E-mail: info@kiuplat.com                 |
| <b>Singapore</b> (シンガポール)  | <b>Vietnam</b> (ホーチミン・ハノイ)  |
| 週刊シンガライフ<br>毎週木曜日発行<br>TEL: +65-8740-9165<br>E-mail: info@fiftyonmedia.com                                       | 週刊ベッター<br>毎週水曜日発行 ※ハノイは木曜日<br>TEL: +84-8-3821-8166/8176<br>E-mail: info@sunriseadvn.com |

**シティーピースクリニック + CityPeace Medical Care**

海外旅行保険対応 (キャッシュレス可)

ヒュン・ジ・リー院長はじめ、正看護師の石原綾、事務管理のケイト、美容エステティシャンの前田みどり

日本人看護師が丁寧に対応致します。日本語で何でもご相談下さい。

**診療科目**

- ・一般内科(人間ドック)・
- ・婦人科
- ・小児科
- ・家庭医学科
- ・インフルエンザワクチン接種 \$25

**Woman's Care**

- ・子宮頸がん検査
- ・子宮頸がんワクチン
- ・各種性病検査
- ・乳房・乳がん検査

**レーザーフェイシャル 半額!** (11月5日まで)

\$300 → \$150

お気軽にフリーコンサルテーションをどうぞ!

**美容サービス**

レーザーフェイシャル・マイクロチャンネリングトリートメント・ディープクレンジングフェイシャル・レーザー脱毛

**Before** **After**

**352 7th Ave, Suite 601**  
**New York, NY 10001**  
(7番街の29丁目と30丁目の間、ビル6階)

ご予約  
お問い合わせ

**212-216-9580**  
[www.citypeacemedicalcare.com](http://www.citypeacemedicalcare.com) [citypeacemedicalcare@gmail.com](mailto:citypeacemedicalcare@gmail.com)

デイリースポーツの配信記事および写真は  
著作権の都合により、不掲載となります。

# "Priceless. POETRY IN MOTION..."

—Siegfried & Roy, Masters of the Impossible

"Absolutely  
**THE NO. 1 SHOW**  
in the world."

—Kenn Wells, former lead dancer of  
the English National Ballet

"I've reviewed about  
**4,000 shows.**

None can compare to what I saw tonight."

—Richard Connema, renowned Broadway critic

"Demonstrating  
**the highest realm**  
in arts."

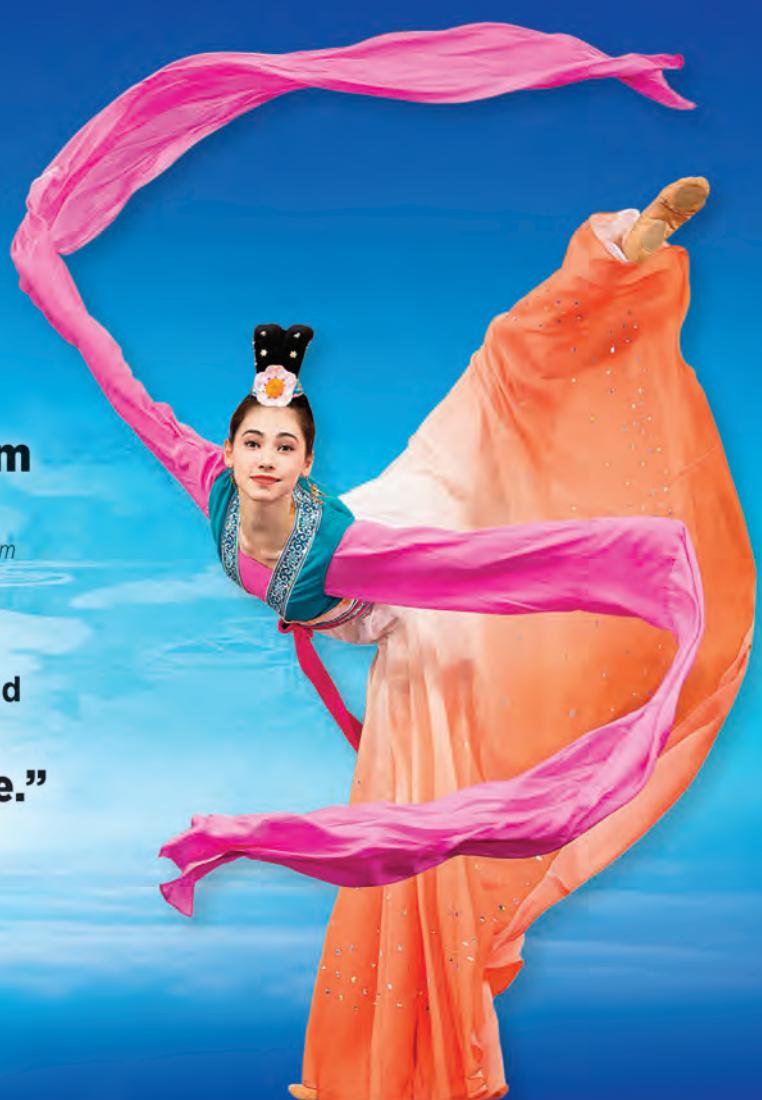
—Chi Cao, principal dancer of Birmingham  
Royal Ballet

"This is **the highest** and  
**the best of what**  
**humans can produce.**"

—Olevia Brown-Klahn, singer and musician



神韻晚會 2019  
**SHEN YUN**



**JAN 10-20 LINCOLN CENTER  
MAR 6-17 David H. Koch Theater**

**ShenYun.com/NY  
888.907.4697**

**Early Bird code: Early19**  
Get best seats & waive service fee by Nov. 20

**MAR 20-24 SUNY Purchase  
MAR 29-31 Stamford, CT  
APR 26-MAY 4 Newark, NJ**

# 2019年版 オススメカレンダー



全店共通  
ダイヤル 888-316-7177  
http://5shiki-print.com  
email: usa@5shiki-insatsu.com

PRINT GOSHIKI USA  
Irvine | Torrance | San Diego | Little Tokyo | San Francisco | New York | Tokyo

カレンダー  
基本情報

1ヶ月表示  
定番

メモ欄大きい  
前後月表示

ワールドワイドなビジネスシーンに!表面は日本・米国仕様、裏面はヨーロッパ仕様(月曜はじまり)の、グローバルな視点に立ったカレンダーです。週番号表記入り。

|           |             |
|-----------|-------------|
| タイプ       | 卓上カレンダー     |
| サイズ       | 157x180(mm) |
| サイズ名      | 卓上          |
| 枚数        | 14枚         |
| 用紙        | 上質紙         |
| 梱包数(重量kg) | 100冊(10kg)  |
| 製本方法      | ペーパーリング     |
| 名入れスペース   | 25x180(mm)  |
| 名入れ印刷寸法   | 12x140(mm)  |
| 名入れ印刷方法   | 箔押          |

## ご利用方法

御社のロゴデータ支給をお願い致します。

製作期間は概ね1ヶ月程度。  
ロゴの刷り色はゴールド、特色、1色よりお選び頂けます。

その他のカレンダーも  
数多く取り扱って  
おりますのでお気軽に  
当社スタッフまで  
お声がけください。



Tel: 888-316-7177  
Email: usa@5shiki-insatsu.com  
Web: www.5shiki-insatsu.com

170 South Van Brunt Street,  
Englewood, NJ 07631

Irvine | Torrance | San Diego  
Little Tokyo | San Francisco  
New York | Tokyo

|      | 単価     | 8月末までの<br>ご注文で<br>10%オフ | 9月末までの<br>ご注文で<br>5%オフ | 10月末までの<br>ご注文で<br>3%オフ |
|------|--------|-------------------------|------------------------|-------------------------|
| 30冊  | \$9.00 | \$8.10                  | \$8.55                 | \$8.73                  |
| 50冊  | \$8.50 | \$7.65                  | \$8.08                 | \$8.25                  |
| 70冊  | \$8.00 | \$7.20                  | \$7.60                 | \$7.76                  |
| 100冊 | \$7.50 | \$6.75                  | \$7.13                 | \$7.28                  |
| 120冊 | \$7.00 | \$6.30                  | \$6.65                 | \$6.79                  |
| 150冊 | \$6.50 | \$5.85                  | \$6.18                 | \$6.31                  |
| 200冊 | \$6.00 | \$5.40                  | \$5.70                 | \$5.82                  |
| 250冊 | \$5.50 | \$4.95                  | \$5.23                 | \$5.34                  |

|       | 単価     | 8月末までの<br>ご注文で<br>10%オフ | 9月末までの<br>ご注文で<br>5%オフ | 10月末までの<br>ご注文で<br>3%オフ |
|-------|--------|-------------------------|------------------------|-------------------------|
| 300冊  | \$5.00 | \$4.50                  | \$4.75                 | \$4.85                  |
| 400冊  | \$4.50 | \$4.05                  | \$4.28                 | \$4.37                  |
| 500冊  | \$4.20 | \$3.78                  | \$3.99                 | \$4.07                  |
| 600冊  | \$4.00 | \$3.60                  | \$3.80                 | \$3.88                  |
| 700冊  | \$3.90 | \$3.51                  | \$3.71                 | \$3.78                  |
| 800冊  | \$3.80 | \$3.42                  | \$3.61                 | \$3.69                  |
| 900冊  | \$3.70 | \$3.33                  | \$3.52                 | \$3.59                  |
| 1000冊 | \$3.50 | \$3.15                  | \$3.33                 | \$3.40                  |

## 販売中! オリジナルカレンダー

バリエーション豊富に対応しております、  
その他の仕様もお問い合わせ下さい。

10月末までは更に  
5%OFF



無料資料請求  
好評受付中!

当社ホームページよりお問い合わせください。

全店共通  
ダイヤル 888-316-7177

<http://5shiki-print.com> e-mail: usa@5shiki-insatsu.com

NY OFFICE / LOS ANGELES (Irvine copy center, Torrance office, San Diego office) / Japan (Tokyo office)

営業時間: 平日 9 am~ 9 pm 土曜日 9 am~5 pm 日祝日: 休み

\*表記冊数は最低ロットになりますことご了承下さい。

NYエリア担当者  
Tatsuro Tanaka

917-754-7216



# 知っていましたか？ メルマガ登録で 電子版お届け！





ガリバーは日本で  
買取り・販売  
**No.1**

※2015年3月現在。2001~2013年主要買取専門店7社における中古車買取台数。2013年度主要10社中古車販売台数小売り卸売合算値。グルーブ企業除く。矢野経済研究所調べ。

# アメリカでも、中古車選びは ガリバーへ

## 新生活応援!! 新規赴任者向け 低金利ローン実施中!!

### We Sell

### 中古車販売

- 日本基準の納車点検
- 1年間の無料保証つき
- 渡米すぐでもローンが組めます
- 無料送迎、無料自宅納車サービス
- 購入後の整備アフターケア



### We Buy

### 高価買取り

- 13000台の買取実績
- 他社相見積もり歓迎
- 24Hオンライン見積もり予約
- 便利な無料出張査定サービス
- 帰国ギリギリまで乗れるサービス

### ご自宅へ、オフィスへ 無料出張査定

ガリバーの無料出張査定は広範囲のエリアをカバーしております。他州などの遠方でも出張料は無料ですのでお気軽にご相談下さい!



#### 無料1年保証

大手保証会社との提携により実現した代金請求型の保証で、購入後に発生した修理代金を保証します。どの整備工場で修理しても、後からお金が返金され大変便利で安心です。  
※一部免責額あり。例外車あり。

#### 新規赴任者向け低金利ローン&保険

大手海外旅行保険会社との提携により実現した新規赴任者向けのプログラムで、日本から渡米したばかりでもアメリカで良い金利のローンが組めます。自動車保険も日本の運転歴を加味することができます。※ローンには審査が必要となります。

#### 新型モデル1000台ネットワーク在庫

ガリバーの提携ネットワークから、発売から1~2年しか経過していない新型モデルの在庫を見ることができます。画像を見ながら一台一台細かいコンディションをチェックして選ぶことができます。



## 全米5店舗。ガリバーUSAの安心と信頼のネットワーク。



**Torrance / Los Angeles**  
冬時間 Mon-Sun : 9am-6pm  
夏時間 Mon-Sun : 10am-7pm  
**TEL: 310-220-4220**  
20125 Hawthorne Blvd.  
Torrance CA 90503



**Irvine / Orange County**  
冬時間 Mon-Sun : 9am-6pm  
夏時間 Mon-Sun : 10am-7pm  
**TEL: 310-626-4000**  
2230 Southeast Bristol St.  
Newport Beach, CA 92660



**Silicon Valley / San Francisco**  
冬時間 Mon-Sun : 9am-6pm  
夏時間 Mon-Sun : 10am-7pm  
**TEL: 669-266-7428**  
3710 Stevens Creek Blvd.  
SAN JOSE, CA 95117



**Chicago**  
冬時間 Mon-Sat : 9am-6pm  
夏時間 Mon-Sat : 10am-7pm  
**TEL: 847-348-8756**  
708 E. Northwest Highway  
Arlington Heights, IL 60004



**New York**  
冬時間 Mon-Sun: 9am-6pm  
夏時間 Mon-Sun: 10am-7pm  
**TEL: 888-747-3689**  
2423 Central Park Ave.  
Yonkers, NY10710



在庫車情報は毎日更新中! 詳しくはWEBで  
スマホ対応済みで携帯からでも見やすくなりました!

ゲークルレビューで高く評価されています!



検索

日本テレビ報道局ニューヨーク  
支局では、インターンを募集中です。ニュースのリサーチ、取材のアポイント取り、取材同行やインタビューの翻訳などを行って頂きます。

「勤務時間」  
8時半～17時半まで。頻度・期間は応相談。

「応募資格」  
一定レベルの日本語と英語。  
学生ビザの方は学校の許可が下りる事。  
「応募方法」  
日本語もしくは英語の履歴書  
希望期間を ntvny@ntvic.com  
までお送りください。  
Nippon Television  
645 5th Ave. New York, NY  
10022

**パラリーガル募集**  
ミットタウン移民法律事務所  
顧客コミュニケーションスキル  
書類作成、提出PC入力要日/英  
一年以上の接客経験者優遇  
履歴書送付先は  
denise@jensenlaw.com  
The Jensen Law Firm PLLC  
One Grand Central Place  
60 East 42nd Street #5310  
New York, NY 10165  
ptjensen@jensenlaw.com

**Restaurant Sales Person**  
Speaks English & Japanese  
\$50-100K/year + Benefits  
NYC area  
resume to: jobs@nafood.com  
Marx Companies  
Atlantic Highlands, NJ 07716

**歯科助手募集 パートタイム**  
要経験 明るく責任感のある方  
委細面談 お電話ください。

Yamagata Dental, PC  
New York, NY 10169  
212-867-1188

**東京の日の丸交通がNY進出!**  
リムジンドライバー大募集  
1) 正社員ドライバー募集  
未経験でも一から教えます  
福利厚生有り  
2) パートドライバー募集  
経験者のみ  
※1) 2) 要労働許可  
必ず【ドライバー募集】をメール件名に記載しメールをお願いします。  
NYReservation@hinomaru.tokyo

Tokyo Hinomaru, Inc. / 東京  
日の丸リムジン会社  
271 Madison Ave.  
New York, NY 11016

**東京の日の丸交通がNY進出!**  
事務スタッフパート大募集  
時給:\$17/hr、勤務時間:月  
～金の9時～18時の間で1日4時  
間以上(日数は要相談)、応  
募条件:ビジネス英語、Excel、  
Word、要労働許可

## 求人一般

Help Wanted NYC  
5 boroughs

**HQビデオミッドタウン店にて**  
キャッシャー急募(日曜のみ)  
学生、主婦歓迎。明るく責任感のある方。  
日曜:12pm～7pm  
HQ ビデオ  
New York, NY 10036  
212-221-0027  
support@hqvideo.net

**HQ VIDEO**  
21 W 45丁目 2階

キャッシャー急募!  
(日曜のみ)  
日曜日 12PM～7PM

主婦・学生さん大歓迎!  
時給\$11より

イモトまで  
HQ ビデオ  
New York, NY 10036  
212-221-0027  
support@hqvideo.net

**紀伊国屋書店P/T急募**

Store店員&Logistics  
Staff要日本語&英語&  
就労ビザResume to  
hrny@kinokuniya.com  
紀伊国屋書店 NY本部  
New York, NY 10018  
212-869-1700



**販売スタッフ募集。明るく**  
元気な方。週2-4日程度  
勤務可能な方。勤務時間等  
応相談。交通費一部補助、  
社員割引あり、制服貸与。  
源 吉兆庵マディソン店  
509 Madison  
New York, NY 10022  
212-489-3747

源 吉兆庵 ワールドトレード  
センター店  
Tower 4, 185 Greenwich  
ST.  
New York, NY 10017  
212-602-9910

**歯科アシスタント募集**  
日米いずれかの助手または衛  
生士免許お持ちの方  
週1～2回または応相談  
履歴書を佐藤まで

Nihon Shika Group  
New York, NY 10036  
201-461-0618  
ssato@nihonshikagroup.com

## TOP

TOP  
NYC・Chicago・San Francisco・Atlanta・LA・Tokyo

TOPは全米/メキシコ/日本にて  
あなたの就活を応援します!  
中西部のお仕事も多数あり。  
履歴書をお送りください。  
ny@top-us.com  
最新のポジションはこちら!  
[www.top-us.com](http://www.top-us.com)

★★★New Openings!★★★  
■Property Management  
不動産 Westchester 45K  
■Sales  
IT NYC 50K  
■Logistics Coordinator  
商社 White Plains 50K+  
★★★★★★★★★★★★

■Buyer  
商社 NYC 50K  
■Inside Sales/Marketing  
ファッショニ NYC 50K  
■Sales/Logi Support  
食品 NJ 35K  
■Credit Analyst  
金融 NYC 80-100K  
■Store Staff  
雑貨店 NYC 15/hr  
■Treasury Sales Analyst  
金融 NYC 60-70K  
■Executive Assistant  
商社 NYC 30/hr (T to F)  
■Inside Sales  
書店 NYC 35-37K  
■Import Coordinator  
物流 LI 45-55K  
■Accounting Asst. Manager  
メーカー Brooklyn 55K  
■Sales  
パーソナルケア NJ 40K-  
■Graphic Designer  
メディア Downtown -70K  
■IT Project Manager  
金融 NYC 80-120K  
■Admin Assistant  
金融 Hoboken, NJ 50K  
■Inside/Outside Sales  
食品 NJ 35-50K  
■Logistics Coordinator  
物流 NYC/JFK/MA 40K-  
■Network/System Engineer  
IT NYC 70-80K  
■Auditor/TAX  
会計事務所 NY/NJ DOE

◆◆◆◆中西部◆◆◆◆  
■Accountant  
会計事務所 OH -100K  
■System Engineer  
IT Chicago近郊 50K-  
=====

**TOP New York**  
45 W. 34th St., #1102  
New York, NY 10001  
Tel: 212-983-0055  
[www.top-us.com](http://www.top-us.com)

MAX JOB®  
MAX CONSULTING GROUP INC.

全米・日本・欧州・アジアを  
カバーする人材紹介派遣の  
MAXが皆様のキャリアアッ  
プを全面サポートします。  
1994年より数多くの方の  
紹介・派遣実績があります。  
◆登録方法◆  
お電話ください(日本語で)  
212-949-6660  
・オンライン登録  
[www.maxjob.com](http://www.maxjob.com)

★急募★  
ビザサボ有り:☆  
サービス CustSvc 45-47K  
サービス Acctg Asst 35-45K  
サービス Admin 38K-DOE  
サービス 法人営業 36K-DOE  
サービス Data Entry 34-36K  
サービス HR/Payroll DOE  
サービス Researcher DOE  
IT Network Eng 45-95K  
IT Help Desk Mgr 70-80K  
IT Security & NW 55-75K  
IT Sales DOE  
IT PM, SI DOE  
商社(NJ) 輸入事務 40-50K  
商社 Inside Sales 35-40K  
商社 投資Mgr DOE  
商社(NJ) HR Mgr DOE  
商社(NJ) 営業Asst DOE  
製造 経理Asst Mgr 48-55K  
製造(NJ) Sales Mgr 50K  
製造 化学品Sales DOE  
メディア HR/GA 42-48K  
メディア CS/Acctg 43-44K  
メディア 営業 DOE  
不動産 Agent 38-45K  
不動産 週末Asst DOE  
アパレル Store Staff 40K  
金融(NJ) 銀行多数 DOE  
アート Admin DOE  
Brooklyn 勤務  
教育 審監 DOE  
Westchester 勤務  
化粧品 GM DOE  
小売 Asst Mgr DOE  
==== Temp ====  
不動産 Admin 長期  
不動産 Admin 週3長期  
サービス Admin パート  
サービス Acctg 短期パート  
メディア 受付 9ヶ月  
非常勤 PR Admin 6ヶ月  
金融 Admin T->F  
**MAX Consulting Group**  
420 Lexington Ave., #1660  
New York, NY 10170  
Tel: 212-949-6660  
E-mail: [info@maxjob.com](mailto:info@maxjob.com)  
[www.maxjob.com](http://www.maxjob.com)  
日本でのお仕事探しは  
こちらに履歴書をお送り  
ください。  
[japan@maxjob.com](mailto:japan@maxjob.com)

QUICK USA, Inc.  
就業お祝いキャンペーン  
好評実施中!

[www.919usa.com](http://www.919usa.com)

求人の詳細については、  
お気軽にお問い合わせ

ください!

●セールス  
メーカー  
Job#SK9008/\$45K~/NY

●セールス  
物流  
Job#KM8305/\$45K~/NY

●Quality Assurance  
メーカー  
Job#YS7728/\$70K~/NY

●経理  
物流  
Job#YS7726/\$48K~/NY

●財務アシstant  
金融  
Job#MA1013/\$40K~/NY

●リサーチャー  
コンサルティング  
Job#YS7727/\$80K/NY

●販売  
リテール  
Job#YS7724/\$DOE/NY

●セールス  
IT  
Job#SK9007/\$DOE/NY

●Project Coordinator  
IT  
Job#SK9006/\$DOE/NY

●セールスサポート  
インテリア  
Job#KM8302/\$35K~/東京

●リサーチアシstant  
団体  
Job#KM8306/\$20/hr.~/NY

**エクセルクラス開講中!**  
[www.919usaneWS.com](http://www.919usaneWS.com)

[www.919usa.com](http://www.919usa.com)

**QUICK USA, INC.**

Phone: 212-692-0850

Email: [quick@919usa.com](mailto:quick@919usa.com)

8 W. 38th St., #802

New York, NY 10018

月～金 9:00-18:00

[www.919usa.com](http://www.919usa.com)

上記以外のポジション  
も多数ご用意しております!

下記リンク先からご登録、ま  
たは下記のメールアドレスま  
でレジュメをお送り下さい。

[www.actus-usa.com](http://www.actus-usa.com)

info@actus-usa.com

**ACTUS Consulting**

Group Inc.

## 人材派遣

Staffing Agency

**Actus**  
New York-Boston-Chicago  
Atlanta-Detroit

Take ACTION with US !!

アクタスでは、各業界に特化  
した経験豊富なリクルーター  
が、アメリカでの就活ノウハ  
ウはもちろん、面接のフォロ  
ーアップ、就職後のアフター  
ケアまで安心のキャリアコン  
サルテーションを提供致しま  
す。

まずはお気軽にご連絡下さい  
212-575-7840  
[info@actus-usa.com](mailto:info@actus-usa.com)

◆カスタマーサポート  
出版/NYC/\$40-45K (DOE)

◆HR Assistant Manager  
食品/Secaucus, NJ/\$50K+

◆バイヤー  
商社/NYC/\$45-50K (DOE)

◆営業アシstant  
リテール/NYC/\$19/hour

◆経理 (長期派遣)  
不動産/NYC/\$18/hour  
※曜日・時間ご相談可能

◆営業  
Food/NY or NJ/\$35K-  
60K+DOE

◆リーガルアシstant  
弁護士事務所/NYC/\$50-  
70K

◆キッチン/ペイストリー/ホ  
ールスタッフ  
カフェ/NYC/\$35K+

◆IT Engineer (Jr. to Sr.  
levels)  
IT/NYC, LA, Hawaii/DOE

◆輸出入事務  
商社/Mahwah, NJ/\$50K

ニューヨーク/ニュージャージーに来る方、来た方…

レンタルと販売

家具のコーナーへ

TEL:718-520-0002 [www.nykoshin.com](http://www.nykoshin.com)

あなたの困ったを  
サポートする情報誌

NEW YORK

ひとりじゃないよ  
ジャピオンがあるよ。

**世界中の虎党へ届け**

**DAILY SPORTS**

**デイリー電子版**

Qデイリースポーツ電子版で検索 一部売りもあるで

**世界中の虎党へ届け**

**リノベーション** **お店から、住宅まで**

**何でもお任せください!!**

長年に渡り日本で建築関係のお仕事・経験あり

キッチン バスルーム フローリング ロフト 屋根裏 寝室  
レストラン内装 お子さんのための部屋 など

一緒に素敵な住まいを創りましょう!

ご予算、ご希望に合わせ、無料でお見積もり 致します。

SNB 建築会社 718-312-2039 詳しくはCho(チヨー)まで、お電話ください。

タイチ不動産から始まる  
あなただけのニューヨーク生活!

激安アパートから高級ドアマンビルまで 仲介料なし・1ヶ月分の家賃無料キャンペーン中

TAICHI FUOSAN Licensed Real Estate Broker

212-983-7000 [info@taichirealty.com](mailto:info@taichirealty.com)

NEW YORK CITY

賃貸 売買  
商業 投資

毎日新着物件あり!

えください。☎1-888-747-3689  
<https://www.gulliverusa.net/jp/>

## 不動産

Real Estate 賃貸 Rent

**中・高級賃貸の大多数を無料で仲介。**学生が数か月前払で申込可の物件も。毎週更新  
<http://NYCRE4J.com>  
 KIAN Realty日系顧客チーム



**マンハタンまで15分。サニーサイドstudio \$1450, 1BR \$2000, Flex 2BR \$2200、シェア-\$1050**  
 エレベーター、ランドリービル。日本食品店も直ぐ近く。  
 タイチ不動産  
[www.taichirealty.com](http://www.taichirealty.com)  
 ☎212-983-7000



**NO FEE特集** ドアマン、ランドリー、エレベーター、ジムプール付きのアメニティー充実のLuxuryビル。スタジオ\$23001BR\$31002BR\$4310より。(Long island city)  
 マンハタンにもNOFEE物件たくさんあります。  
 タイチ不動産  
[www.taichirealty.com](http://www.taichirealty.com)  
 ☎212-983-7000



**グラセンすぐ近く。高級ドアマンビル、光熱費全込み。**\$4800  
 タイチ不動産  
[www.taichirealty.com](http://www.taichirealty.com)  
 ☎212-983-7000



フルタイム、パートタイム双方の寿司シェフを募集しております。  
 H Martフードコート内での仕事となります。  
 ご経験の長い方大歓迎。  
 Jerichoは新規店舗の設立メンバーとなります。

詳しい内容は、下記電話番号サイトまで  
 Sushi World  
 Northvale, NJ 07647  
 ☎201-988-9519  
 saitoshin4@hotmail.com

**ふじのやレストラン スタッフ**大募集中!  
 パートタイム サーバー及び  
 フルタイム 寿司ヘルパー  
 まずはお電話ください。☎914-428-1203 田島又はEduardo FUJINOYA  
 Hartsdale, NY 10530  
 ☎914-428-1203

## スクール・レッスン

School / Lesson

◆英語家庭教師MAKI◆英語の文章修正・レジュメアップデート・発音矯正・キャリア相談を行なっております。englishtutorforjapanese.com

## ビジネス

Business

**2015 BMW /BLACK/\$35,599/ 34,265 mile/ナビゲーション/ワンオーナー**  
 ※お問い合わせの際に「ジャピオンで見た」とお伝えください。  
 ☎1-888-747-3689  
<https://www.gulliverusa.net/jp/>

**2013 LEXUS RX350 AWD / 36,418 mile/ \$29,599/ナビゲーション/「ジャピオンを見た」とお伝**

**Fort Lee, Hartsdale**  
 Jerichoの3拠点で

Blue Ribbon Sushi  
 119 Sullivan St.  
 New York, NY 10012  
 ☎212-343-0404



### Sushi of Gari Group人材募集

創造性豊かな若者大歓迎!!!  
 要就労ビザ、SSN、US Photo ID、ビザサポート応相談  
 \*寿司職人(経験者優遇)  
 \*寿司職人見習い・ヘルパー  
 \*ウェイトスタッフ  
 \*キャシャー/メートルディ  
 ご興味のある方は、Resumeをemployment@sushiofgari.com 担当:松村迄、お送りください www.sushiofgari.com  
 Sushi of Gari (UES) 402 E. 78th St.  
 New York, NY 10075  
 ☎212-517-5340  
 Gari Columbus (UWS) 370 Columbus Ave.  
 New York, NY 10024  
 ☎212-362-4816  
 Sushi of Gari 46 347 W. 46th St.  
 New York, NY 10036  
 ☎212-957-0046  
 Sushi of Gari TriBeCa 130 W. Broadway  
 New York, NY 10013  
 ☎212-285-0130  
 Sushi of Gari Group 6201 Hollywood Blvd.  
 Los Angeles, CA 90028  
 ☎323-400-6300

## 求人 レストラン

Help Wanted その他エリア other areas

**Kado no Mise**はミネソタ州ミネアポリスの日本食レストランです。Bon appetit Magazineにて、2018年全米トップ50 New Restaurantに選ばれました。この度、寿司職人を募集しております。  
 募集要項・和食経験者・カウンターにて日本語、英語で接客のできる方・アメリカ就労ビザのある方・日本での調理経験のある方は優遇あり・E-mailにて履歴書をお送りください Website: <http://www.kadonomise.com/>  
 Kado no Mise  
 Minneapolis, MN 55401  
 ☎612-338-1515  
 info@kadonomise.com

**マイアミ店にて急募!**  
 また各店舗にて板前&板前見習いを募集。英文でレジメをkaz@blueribbon-sushi.com迄

**BLUE RIBBON**  
 SUSHI BAR  
 ブルーリボン寿司

New York, NY 10005  
 646-369-8692  
[enjoji@trendpot.com](mailto:enjoji@trendpot.com)

## 求人一般

Help Wanted その他エリア other areas

### プリンストンエリア初の日系

ヘアサロンで、スタイリスト/アシスタント募集  
 要SSN/NJ美容ライセンス  
 Emailでスズキまで  
 BELECO hair salon  
 Princeton, NJ 08540  
[contact@beleco.salon](mailto:contact@beleco.salon)

### 歯科助手募集 パートタイム

もしくはフルタイム  
 要ビザ。要英語。勤務地はWestchester(Harrison)  
 履歴書をojfd@live.com  
 海外邦人歯科クリニック 47 Halstead Ave. #101, Harrison, NY 10528  
[ojfd@live.com](mailto:ojfd@live.com)

### \*\*\*\*\*専任/時間講師募集\*\*\*\*\*

幼児~高校生を日本語で指導  
 ①文系教師(国、社)  
 ②英語教師(SAT、TOEFL)  
 ③理系教師(算、数、理)  
 ④幼児、小、1、2(算、国)教師  
 NJ Bergen郡/NY W.Chester郡  
 ビザ・サポート可、OPT可  
 医療保険、大卒、経験者優遇  
 履歴書、教職経歴書をE-mail GAKKYUSA USA CO., LTD. Harrison, NY10528  
 ☎888-362-1230  
[gakk.usa@gmail.com](mailto:gakk.usa@gmail.com)

### ショップステックスNY

では、新規事業につき新しく営業スタッフを募集しております。語学力を生かした仕事を、NYと一緒にやってみませんか。

#### ■仕事内容

- (1)広告・PR商材の営業
- (2)広告・PR商材内容の企画提案、コンサルティング
- (3)特集の企画、提案
- (4)取材のコーディネイト

#### ■応募資格

日英バイリンガル。中国語話者優遇。営業経験者優遇。Power Point, Excel, Word 必須。誠実で責任感があり、人の役に立つのが好き、NYで働く意欲のある方。普通免許保持者優遇。

#### ■勤務地

ニューヨーク・ウォールストリート

#### ■勤務時間

応相談

#### ■給与

経験により優遇

#### ■待遇・福利厚生

(フルタイムの場合)  
 交通費支給、健康保険、歯科保険完備、賞与年2回、産休制度、育児支援制度有

レクリエーション(四半期毎の社内パーティ)、

ビザサポート有、OPTも可

#### ■休日・休暇

完全週休2日制(土・日)

弊社の定める祝日、年末年始

インターンも受付中!

お気軽にお問い合わせ下さい

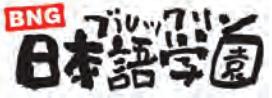
Trend Pot NY, LLC

New York, NY 10005

☎212-431-9970

必ず【パート募集】をメール件名に記載しメールをお願いします。  
[NYReservation@hinomaru.tokyo](mailto:NYReservation@hinomaru.tokyo)

Tokyo Hinomaru, Inc. / 東京日の丸リムジン会社  
 New York, NY 11016-1032  
 ☎212-252-8491  
[NYReservation@hinomaru.tokyo](mailto:NYReservation@hinomaru.tokyo)



日本語を教えてみませんか?  
 土曜日に日本語を教えてくれる教員を募集しています。  
 要米国就労ビザステータス詳細とお問い合わせは下記へ  
 ブルックリン日本語学園 525 Court St.  
 Brooklyn, NY 11231  
[nihongogakuen@bjafa.org](mailto:nihongogakuen@bjafa.org)

NY, NJ, LIで社員、インターン募集中。未経験者も可能  
[ny@jonecorp.com](mailto:ny@jonecorp.com)  
<http://newyork-apartment-realestate.com>  
 J One Corporation  
 New York, NY 10017  
 ☎212-661-1111

インテリアデザイナー募集中  
 英語と日本語ができる方明るく責任感のある方フルタイム、インターーン、履歴書をEMAILでお送りください Office Sekkei America, Inc New York, NY 10018  
 ☎212-661-0088  
[newyork@officesekkei.com](mailto:newyork@officesekkei.com)



面白いWEBサイトを作ってみませんか?一緒に創ってくれる新しい仲間を大募集!

パート/フル、自宅勤務可。Trend Pot社が現在展開している「ジャピオン」と「Chopsticks NY」と新たに始める自社メディアのWeb/スマホサイトの編集業務。

サイトの企画から編集にいたる一連の流れに携わる仕事です。基本的な仕事は、サイトの企画構築、収支が出るサイトの立案、紙面に掲載された記事をWeb様に編集、見出しの編集、アクセス数を見ながら記事内容を修正していく作業です。レジュメを担当島まで classified@nyjapion.com

Trend Pot NY, LLC

New York, NY 10005

☎212-431-9970

**車のことならあまかせ下さい!**  
 •一般修理・車検(NJ州公認)  
 日本語だから安心!!  
 •定期点検・帰国時の車の買取  
**ROYAL AUTO SERVICE, INC.**  
 TEL: 201-384-2050 月~金 8:30AM-5PM  
 お問い合わせは太田まで royalauto@hotmail.com  
 244 S. WASHINGTON AVE., BERGENFIELD, NJ 07621

**優良中古車販売、高価買取り、無料査定、一般修理、板金塗装**  
 信頼のおける日本人整備士が皆様のお車をサポート致します。

2009 Mercedes-Benz ML350 Silver, 65,000mile  
 2014 Honda Odyssey EXL White, 17,000mile

**Wish Auto Service**  
 www.wishauto.com  
 914-381-0012  
 Fax: 914-381-0051 / wishautoservice@verizon.net  
 428 Waverly Ave. Mamaroneck, NY 10543  
 営業時間: Mon-Fri 9:00-5:00 / Sat 9:00-3:00  
 定休日: Sunday



**リフォームはお任せ下さい!**  
 バスルーム・キッチン・床・一般内装の工事、設計、施工。  
 見積もり無料!!

L&J 工務店 ホームサービス 日本語でお気軽!  
 TEL: 718-216-3959 www.ljrenovation.net  
 28-14 14th Street, Astoria, NY 11102

**一般修理・板金塗装**  
**セイロモータース**  
 定期的なチェックアップで安全運転を40年の経験と信頼で自信を持ってお車をお預かり致します!  
 秋のドライビングシーズンです! 秋のチェックアップでオイル交換無料  
 ANAカードをご利用でLabor費より5%OFF  
**SAEILo MOTORS**  
 480 Old River Rd. Edgewater, NJ 201-840-0010  
 点検中もお買い物ができる立地! ミツワ、徒歩5分  
 EXXON、徒歩1分 Edgewater Commons

**引越は、ターザンムービング**  
 創業24年 低価格でプロのサービス  
 ライセンス有 保険加入 近距離・州外引越  
 単身からオフィスの引っ越しまで、大小問わず  
 自宅訪問見積もり無料  
 ハウスクリーニング  
 71-57 58th Road 2Fl. Maspeth, NY 11378 Tarzian Moving & Delivery Corp  
 Tel: 347-234-8125 (日本語でトキタまで) 917-776-3680 (英語 24時間)  
[www.tarzianmoving.com](http://www.tarzianmoving.com) | tarzianmoving@gmail.com

ジャピオンで始めましょう。

1-800-535-6863  
[info@trendpot.com](mailto:info@trendpot.com)

広告掲載のお申し込み・ご相談は、営業部までお気軽にお問い合わせ下さい

www.ejapion.com



## NY Japion Classified Ad

必ずお読みください

## NOTICE

掲載広告に関しては、NY Japion (Trend Pot NY, LLC) は一切の責任を負いかねますのでご了承ください。広告の内容によっては、弊社にて編集、リライト、また掲載をお断りする場合がございます。

■締切後のキャンセル・返金は一切お受け出来ません。ご注意下さい。

■5行未満でも\$20、6行以上10行未満でも\$40かかります。なお長期連載割引がございます。お気軽にお問い合わせ下さい。

※不動産・引越業者、指圧・マッサージ師の方には、ライセンスの提示を求めることができます。ご提示いただけない場合は掲載をお断りすることがございます。ご了承下さい。

Trend Pot NY, LLC assumes no financial responsibility for errors or omissions. We reserve the right to edit, rewrite or refuse any ads.

■ No cancellation or refund is accepted after deadline.

■ Discount will be applied for a long term contract. Please call us for details.

■ We may request a U.S. official license/certificate for the following businesses: real estate agency, moving service, acupuncture, and massage therapy. Please note that we may refuse to print your ad if you fail to provide a valid license/certificate.



**お引越しはターザンムービング!**  
1992年創業安心と丁寧がモットー。ライセンス・梱包・掃除・見積無料・保険サービスあり。週末課金なし、格安  
[www.tarzianmovers.com](http://www.tarzianmovers.com)  
[tarzianmoving@gmail.com](mailto:tarzianmoving@gmail.com)  
71-57 58th Rd., 2nd Fl.  
Maspeth, NY 11378  
☎347-234-8125 日本語 トキタ

## 引越関連

Moving



**便利でお得なレンタル家具!**  
格安レンタル家具パッケージ  
\$52/月。ベッド、食卓+椅子2脚、TV、テレビ台、本箱、電子レンジ、ランプ。他にもご予算に合わせた選択が可能。  
[www.nykoshin.com](http://www.nykoshin.com)  
Koshin Rentals, Inc.  
103-06 Metropolitan Ave.  
Forest Hills, NY 11375  
☎718-520-0002



**遠近 / 大中小 / 東西南北**  
どんなタイプもリーズナブルにお手伝い!  
誠実・丁寧・迅速が弊社のモットー。NY/NJ公認ライセンス、全保険加入済で安全安心。ローカル、長距離、米国内のお引越しは今すぐ日本語でお見積り。  
UMEX MOVING & STORAGE, INC  
791 Paulison Ave.  
Clifton, NJ 07011  
☎800-209-3189



**NY州登録建築設計事務所。**  
アパートメント、タウンハウス、オフィス等のリノベーション・新築のデザイン、設計・監理、確認申請まで行います。日本語でどうぞ。  
[www.takuarch.com](http://www.takuarch.com)  
Tel: 718.339.2475  
[takushi@takuarch.com](mailto:takushi@takuarch.com)



**住宅リフォーム専門**  
(コンド、コープ、アパート、一軒家まで)  
バス、キッチン、床・一般内装・外壁・屋根などの住宅改善・改装・増築。事務所、店舗の設計・施工。見積無料。保険有り。日本語でどうぞ!  
[www.ljrenovation.net](http://www.ljrenovation.net)  
L&J工務店  
28-14 14th Street  
Astoria, NY 11102  
☎718-216-3959 エイカ



**丁寧で安心のお引っ越し!**  
経験豊かな日本人女性による梱包・開梱・お掃除サービス大切なお荷物を確かな技術と真心で運びます。見積無料。米国内引越し。保険多種完備。エイコームービング  
222 W. 72nd St.  
New York, NY 10023  
☎212-595-2874 内藤

クラシファイドのお申し込み  
は毎週月曜日午前11時まで

New York, NY 10017  
☎212-661-1111  
Email: ny@jonecorp.com  
Web: <http://newyork-apartment-realestate.com/>



**\$1800/M 1BR**  
最寄駅: 110  
マンハッタン・ハーレム  
綺麗な3階の1BR  
<J.One不動産>  
211 E. 43rd St., #301  
New York, NY 10017  
☎212-661-1111  
Email: ny@jonecorp.com  
Web: <http://newyork-apartment-realestate.com/>



**\$1550/M studio**  
最寄駅: Astoria Blvd  
クイーンズ、アストリア  
お2人でのご入居も可能です!  
<J.One不動産>  
211 E. 43rd St., #301  
New York, NY 10017  
☎212-661-1111  
Email: ny@jonecorp.com  
Web: <http://newyork-apartment-realestate.com/>



**\$1850**  
最寄駅: Astoria Blvd (N,Q)  
クイーンズ、アストリア  
リノベーション済みのとても  
キレイな物件  
<J.One不動産>  
211 E. 43rd St., #301  
New York, NY 10017  
☎212-661-1111  
Email: ny@jonecorp.com  
Web: <http://newyork-apartment-realestate.com/>

**格安アパートから高級物件まで**  
豊富。駐在向け短期も。NY市内と郊外。無料相談。  
J.One不動産 ☎212-661-1111  
<http://newyork-apartment-realestate.com/>

**\$2400/M スタジオ**  
最寄駅: 103 (B,C)  
短期の契約も可能!  
家具付! 光熱費全込!  
<J.One不動産>  
211 E. 43rd St., #301

**J.ONE 不動産** 無料

ご相談・ご案内

駐在向けサービス  
空港・ホテルお迎え  
短期から長期へのお引越し  
賃貸・売買・オフィス・不動産投資  
ニューヨーク・クイーンズ・ブルックリン  
ウェストチェスター・グリニッヂ  
ロングアイランド・ニュージャージー  
学生向け  
格安アパート・ルームシェア

NY本社 : 212-661-1111  
NJミツワ支店 : 201-313-1115  
ウェストチェスター支店 : 914-835-3333  
[www.jonefudosan.com](http://www.jonefudosan.com)  
ny@jonecorp.com  
代表: 山辺亜紀

**corcoran**  
corcoran group real estate

[ted.matsumoto@corcoran.com](mailto:ted.matsumoto@corcoran.com)  
Tel: 718.210.4051 Cell: 914.374.7195  
Office: マンハッタン8ヶ所、ブルックリン6ヶ所



**NYCトップ不動産会社の  
圧倒的なネットワークと  
お客様第一のきめ細やかなサービス。**  
マンハッタン、ブルックリン、クイーンズでの  
不動産売買はお任せ下さい。

松本哲夫

ニューヨーク州公認不動産エージェント  
Licensed Real Estate Salesperson

個人ブログ [www.NYCFudosan.com](http://www.NYCFudosan.com)

\*The Real Deal: Top Residential Brokerage Firms 2017より

Multi-Million Dollar Sales Club 受賞-2017  
NRT Top 1000 Sales Associates

Owned and operated by NRT LLC.



Multi-Million Dollar Sales Club 受賞-2017

NRT Top 1000 Sales Associates

\*The Real Deal: Top Residential Brokerage Firms 2017より

Owned and operated by NRT LLC.

**SHUCLEAN MOVING**

日本の引越し資材を使った安心の引越し!

**1時間....\$150**

・ミニマム 3時間～  
・トラック + 作業員3人

NY公認ライセンス完備

メール、お電話でお気軽にお問い合わせください。URL: <http://shucleanmoving.com> MAIL: shu@shucleanmoving.com TEL: 917-573-3006 (9AM-7PM 月-土)

# Mount Sinai Doctors Japanese Medical Practice

NY東京海上記念診療所

海外生活でも安心して  
医療を受けることができます。

## 東京海上グループ提携医療機関

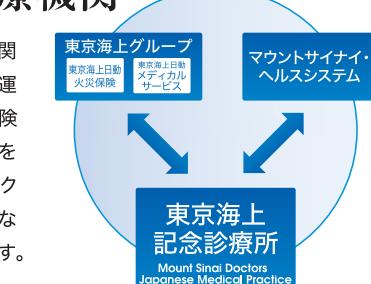
東京海上記念診療所は、ニューヨーク最大の医療機関グループ「マウントサイナイ・ヘルスシステム」によって運営されるクリニックです。1991年に東京海上火災保険株式会社(現:東京海上日動火災保険株式会社)の寄付を受けて設立されて以降、25年以上にわたりニューヨークを中心とする日系企業の駐在員・家族・旅行者のみなさまに向けて日本語による医療を提供し続けています。

## 充実した診療体制

### 主な診療科目

- 一般内科を中心とする各種診療
- その他 定期健診・人間ドック・予防接種・移民ビザ申請用健診
- ウエストチェスター・オフィスは以下科目も開設
- 小児科 ■ 老年病科
- 小児定期健診・入園入学時健診

上記以外の専門科目については、初期診療の後必要に応じ各専門医を紹介します。



東京海上  
記念診療所  
Mount Sinai Doctors  
Japanese Medical Practice

### 診療の流れ



### 日本語で受診することができます

外来診療・各種健康診査とも日本語による丁寧なサービスを提供しています。



マウントサイナイ・ヘルスシステムは  
ニューヨーク最大の医療機関グループです

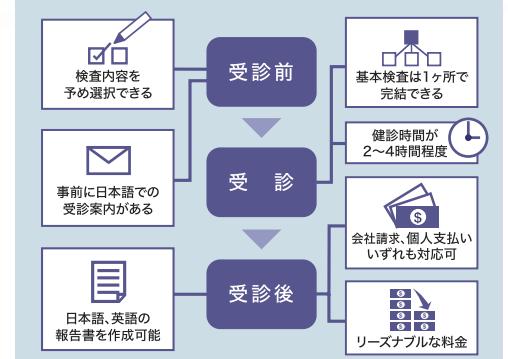


## 日本型健康診断

日本のような健康診断(人間ドック)に相当する仕組みは、米国ではありません。米国の医療保険制度における健康診断には様々な制約があり、日本では行われる一般的な健康診断の検査項目の多くが実施できません。当院では短時間で広範な検査が受けられる日本型の健康診断を実施しています。加えて、健診結果について電話等を通じて丁寧に説明させていただくなど、きめ細かいサービスを心がけています。



### 日本型健康診断のメリット



東京海上記念診療所は、日本人向けクリニックの中では、数少ないアメリカのほとんどの保険をご利用できるクリニックです。海外旅行保険では支払い対象でない慢性病の治療や、アメリカの保険を使った健康診断も保険支払いの対象になりますので安心してご利用頂けます。

### 海外旅行保険にご加入の方へ

## キャッシュレス・メディカル・サービス

その場で自己負担することなく治療が受けられます。

ご旅行中のケガや病気の治療費を保険会社が提携病院へ直接お支払いするシステムです。

- ① 提携病院に電話をして予約(予約ができない時は保険会社のサポートデスクに電話)
- ② 医療機関の受付に保険証券または保険契約証を提示、診察料等については保険会社へ直接請求するよう伝える
- ③ 医療機関の指示に従って書面に必要事項を記入
- ④ 治療を受ける

## 医師紹介

### マンハッタン オフィス



Dr. 桑間雄一郎

当院院長、総合診療・内科

東京大学医学部を卒業し日本の外科認定医となった後、ベイスイスラエル・メディカルセンターでの臨床研修を経て内科専門医の資格を取得しました。マウントサイナイ・アイカーン医科大学の准教授を兼任しています。



Dr. ロザレス ロエナ

総合診療・内科

マウントサイナイ・ルーズベルト病院での臨床研修を経て内科専門医の資格を取得しました。日系医療の経験は20年以上あり、日本語による診察に対応しています。

### ウェストチェスター オフィス



Dr. 加納麻紀

総合診療・内科・小児科

コーネル大学、マウントサイナイ医科大学を卒業後、マウントサイナイ医科大学での臨床研修を経て内科・小児科専門医資格を取得しました。日本人家族のコミュニティ活動を続けて20年になります。



Dr. 木村啓子

総合診療・内科・老年病科

アルバート・AINシュタイン医科大学を卒業後、全米屈指のメイヨークリニックでの臨床研修を経て内科・老年病科専門医資格を取得しました。日本語の話せる貴重な老年病科医師として活動中です。

Mount Sinai Doctors Japanese Medical Practice

### MANHATTAN Office (マンハッタン オフィス)

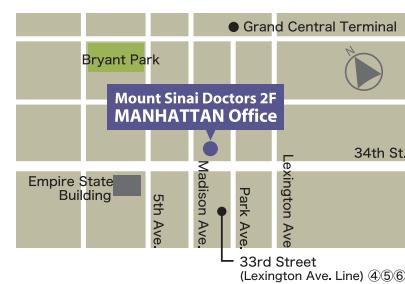
住所 Mount Sinai Doctors 2nd Floor  
55 East 34 th St. New York, NY 10016

T E L 212-889-2119 (はやくに119番)

F A X 212-696-2406

診療科目 一般内科を中心とする各種診療  
人間ドック・定期健診・移民ビザ申請用健診・予防接種

診療時間 月～金曜日 8:00-16:00 (土日祝: 休)



Mount Sinai Doctors Japanese Medical Practice

### WESTCHESTER Office (ウェストチェスター オフィス)

住所 141 South Central Ave. Suite 102 Hartsdale, NY 10530

T E L 914-997-1200

F A X 914-997-2418

診療科目 一般内科を中心とする各種診療・小児科・老年病科

人間ドック・定期健診・移民ビザ申請用健診・

小児定期健診・入園入学時健診・予防接種

診療時間 月～金曜日 9:00-17:00 (土日祝: 休)



一步踏みだした先には、  
無限の可能性が広がつていてる。



## 世界最大の日英バイリンガル就職・転職イベント

FRI     SAT     SUN  
**11/9・10・11, 2018**  
**BOSTON CAREER FORUM**  
@ HYNES CONVENTION CENTER

### *Features:*

- Travel Scholarship (交通費補填制度) あり
- 学生、転職者、インターン向けのポジションあり
- イベント中に内定が出る可能性あり

### *Qualifications to Participate:*

- Japanese and English language abilities (at least beginner level)
- Pursuing or possessing a Bachelor's degree or higher (Ex. Master's, MBA, Ph.D., J.D.)

Registration and details at:

# CareerForum.Net

DISCO International, Inc. | 19 West 44th Street, Suite 404, New York, NY 10036 | Contact us: cfn@careerforum.net